

Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale

Brusselse Hoofdstedelijke Raad

**Séance plénière
du vendredi 23 janvier 2004**

**Plenaire vergadering
van vrijdag 23 januari 2004**

SEANCE DU MATIN

OCHTENDVERGADERING

SOMMAIRE

INHOUDSOPGAVE

	Pages		Blz.
	—		—
EXCUSES	508	VERONTSCHULDIGD	508
COMMUNICATION DE LA PRESIDENTE	508	MEDEDELING VAN DE VOORZITTER	508
COMMUNICATIONS		MEDEDELINGEN	
— Cour d'arbitrage	508	— Arbitragehof	508
PROJETS D'ORDONNANCE		ONTWERPEN VAN ORDONNANTIE	
— Dépôt	508	— Indiening	508
COUR DES COMPTES		REKENHOF	
— Droit de regard et d'information des parlementaires	509	— Inzage- en informatierecht van de parlementsleden	509
QUESTIONS ECRITES AUXQUELLES IL N'APAS ETE REPONDU	509	SCHRIFTELIJKE VRAGEN DIE GEEN ANTWOORD VERKREGEN	509
MODIFICATIONS DE LA COMPOSITION DES COM- MISSIONS	509	WIJZIGINGEN VAN DE SAMENSTELLING VAN DE COMMISSIES	509
PROPOSITION		VOORSTEL	
— Prise en considération	510	— Inoverwegingneming	510
— Demande d'urgence	510	— Voorstel tot spoedbehandeling	510
PROPOSITION DE RESOLUTION		VOORSTEL VAN RESOLUTIE	
— Proposition de résolution (de M. Jean-Pierre Cornelis- sen) visant à garantir les prérogatives des assemblées		— Voorstel van resolutie (van de heer Jean-Pierre Cornelis- sen) ertoe strekkende de prerogatieven van de regionale	

	Pages		Blz.
régionales dans la construction de l'Union européenne (n ^{os} A-382/1 et 2 – 2002/2003)	510	assemblees bij de opbouw van de Europese Unie te waarborgen (nrs A-382/1 en 2 – 2002/2003)	510
Discussion générale — <i>Orateurs</i> : Mme Anne-Sylvie Mouzon , co-rapporteur, MM. Olivier de Clippele , co-rapporteur, Jean-Pierre Cornelissen , Alain Adriaens , Sven Gatz et Benoît Cerexhe	510	Algemene bespreking — <i>Sprekers</i> : mevrouw Anne-Sylvie Mouzon , co-rapporteur, de heren Olivier de Clippele , co-rapporteur, Jean-Pierre Cornelissen , Alain Adriaens , Sven Gatz en Benoît Cerexhe	510
INTERPELLATIONS		INTERPELLATIES	
— De M. Walter Vandenbossche à M. Eric Tomas, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Economie, de l'Energie et du Logement, concernant « l'accompagnement des entrepreneurs en difficulté dans la Région de Bruxelles-Capitale »	521	— Van de heer Walter Vandenbossche tot de heer Eric Tomas, minister van de Brusselse hoofdstedelijke regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Energie en Huisvesting, betreffende « de begeleiding van ondernemers in moeilijkheden in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest »	521
Discussion — <i>Orateurs</i> : M. Walter Vandenbossche , Mme Anne-Françoise Theunissen , MM. Jos Van Assche et Eric Tomas , ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Economie, de l'Energie et du Logement	521	Bespreking — <i>Sprekers</i> : de heer Walter Vandenbossche , mevrouw Anne-Françoise Theunissen , de heren Jos Van Assche et Eric Tomas , minister van de Brusselse hoofdstedelijke regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Energie en Huisvesting	521
QUESTIONS ORALES		MONDELINGE VRAGEN	
— De M. Jan Béghin à M. Eric Tomas, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Economie, de l'Energie et du Logement, concernant « les organisations de jeunesse et la législation sur les agences de voyage »	525	— Van de heer Jan Béghin aan de heer Eric Tomas, minister van de Brusselse hoofdstedelijke regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Energie en Huisvesting, betreffende « de jeugdorganisaties en reisbureauwetgeving »	525
— De M. Jan Béghin à M. Eric Tomas, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Economie, de l'Energie et du Logement, concernant « l'agrément des agences sociales pour artistes »	526	— Van de heer Jan Béghin aan de heer Eric Tomas, minister van de Brusselse hoofdstedelijke regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Energie en Huisvesting, betreffende « de erkenning van sociale bureaus voor kunstenaars »	526
— De M. Serge de Patoul à MM. Daniel Ducarme, Ministre-Président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine et de la Recherche scientifique, et Pascal Smet, secrétaire d'Etat à la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Mobilité, la Fonction publique, la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente, concernant « l'interruption de carrière dans le secteur public »	527	— Van de heer Serge de Patoul aan de heren Daniel Ducarme, Minister-President van de Brusselse hoofdstedelijke regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing en Wetenschappelijk Onderzoek, en Pascal Smet, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Mobiliteit, Ambtenarenzaken, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp, betreffende « de loopbaanonderbreking in de overheidssector »	527
— De M. Denis Grimberghs à MM. Daniel Ducarme, Ministre-Président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine et de la Recherche scientifique, et Eric Tomas, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Economie, de l'Energie et du Logement, concernant « l'évolution du statut du personnel de la SDRB »	528	— Van de heer Denis Grimberghs aan de heren Daniel Ducarme, Minister-President van de Brusselse hoofdstedelijke regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing en Wetenschappelijk Onderzoek, en Eric Tomas, minister van de Brusselse hoofdstedelijke regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Energie en Huisvesting, betreffende « de evolutie van het personeelsstatuut van de GOMB »	528
— De Mme Marie-Jeanne Riquet à M. Eric Tomas, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,		— Van mevrouw Marie-Jeanne Riquet aan de heer Eric Tomas, minister van de Brusselse hoofdstedelijke rege-	

	Pages		Blz.
	—		—
chargé de l'Emploi, de l'Economie, de l'Energie et du Logement, concernant « la mise en œuvre des titres-services en Région bruxelloise »	530	ring, belast met Tewerkstelling, Economie, Energie en Huisvesting, betreffende « de invoering van de dienstencheques in het Brussels Gewest »	530

PRESIDENCE DE MME MAGDA DE GALAN, PRESIDENTE

VOORZITTERSCHAP VAN MEVROUW MAGDA DE GALAN, VOORZITTER

— *La séance plénière est ouverte à 9 h 35.*

De plenaire vergadering wordt geopend om 9.35 uur.

Mme la Présidente. — Je déclare ouverte la séance plénière du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale du vendredi 23 janvier 2004.

Ik verklaar de plenaire vergadering van de Brusselse Hoofdstedelijke Raad van vrijdag 23 januari 2004 geopend.

EXCUSES

VERONTSCHULDIGD

Mme la Présidente. — Ont prié d'excuser leur absence : MM. Alain Hutchinson, Guy Hance, Rudi Vervoort, Mmes Sfia Bouarfa et Brigitte Grouwels.

Verontschuldigen zich voor hun afwezigheid : de heren Alain Hutchinson, Guy Hance, Rudi Vervoort, mevrouw Sfia Bouarfa en mevrouw Brigitte Grouwels.

COMMUNICATION DE LA PRESIDENTE

MEDEDELING VAN DE VOORZITTER

Mme la Présidente. — Par lettre du 15 janvier 2004, cosignée par Mme Amina Derbaki Sbaï, M. Rudi Vervoort, président du groupe PS, m'informe de l'adhésion de celle-ci au groupe PS du Parlement bruxellois, conformément à l'article 9.3 de notre Règlement.

La présente décision n'a, dans ce cas-ci, aucun effet quant à la composition proportionnelle des commissions permanentes et du Bureau.

Bij brief van 15 januari 2004, medeondertekend door mevrouw Amina Derbaki Sbaï, brengt de heer Rudi Vervoort, voorzitter van de PS-fractie, mij ter kennis dat zij zich bij de PS-fractie van het Brussels Parlement heeft aangesloten, overeenkomstig artikel 9.3 van ons Reglement.

Deze beslissing heeft, in dit geval, geen gevolgen voor de evenredige samenstelling van de vaste commissies en van het Bureau.

COMMUNICATIONS FAITES AU CONSEIL

MEDEDELINGEN AAN DE RAAD

Cour d'arbitrage

Arbitragehof

Mme la Présidente. — Diverses communications ont été faites au Conseil par la Cour d'arbitrage.

Elles figureront au Compte rendu analytique et au Compte rendu intégral de cette séance. (*Voir annexes.*)

Verscheidene mededelingen worden door het Arbitragehof aan de Raad gedaan.

Zij zullen in het Beknopt Verslag en in het Volledig Verslag van deze vergadering worden opgenomen. (*Zie bijlagen.*)

PROJETS D'ORDONNANCE

Dépôt

ONTWERPEN VAN ORDONNANTIE

Indiening

Mme la Présidente. — En date du 13 janvier 2004, le gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale a déposé les projets d'ordonnance suivants :

1. Projet d'ordonnance relative à l'évaluation des incidences de certains plans et programmes sur l'environnement (n° A-516/1 – 2003/2004).

— Renvoi à la commission de l'Environnement, de la Conservation de la Nature et de la Politique de l'Eau.

Op 13 januari 2004 werden volgende ontwerpen van ordonnantie ingediend door de Brusselse hoofdstedelijke regering :

1. Ontwerp van ordonnantie betreffende de milieueffectenbeoordeling van bepaalde plannen en programma's (nr. A-516/1 – 2003/2004).

— Verzonden naar de commissie voor Leefmilieu, Natuurbehoud en Waterbeleid.

2. Projet d'ordonnance portant assentiment à l'accord international sur l'Escaut, fait à Gand le 3 décembre 2002 (n° A-517/1 – 2003/2004).

3. Projet d'ordonnance portant assentiment à l'accord international sur la Meuse, fait à Gand le 3 décembre 2002 (n° A-518/1 – 2003/2004).

— Renvoi à la commission des Finances, du Budget, de la Fonction publique, des Relations extérieures et des Affaires générales.

2. Ontwerp van ordonnantie houdende instemming met het Scheldeverdrag, gedaan te Gent op 3 december 2002 (nr. A-517/1 – 2003/2004).

3. Ontwerp van ordonnantie houdende instemming met het Maasverdrag, gedaan te Gent op 3 december 2002 (nr. A-518/1 – 2003/2004).

— Verzonden naar de commissie voor de Financiën, Begroting, Openbaar Ambt, Externe Betrekkingen en Algemene Zaken.

4. Projet d'ordonnance sur l'accès à l'information relative à l'environnement dans la Région de Bruxelles-Capitale (n° A-519/1 – 2003/2004).

— Renvoi à la commission de l'Environnement, de la Conservation de la Nature et de la Politique de l'Eau.

4. Ontwerp van ordonnantie inzake toegang tot milieu-informatie in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (nr. A-519/1 – 2003/2004).

— Verzonden naar de commissie voor Leefmilieu, Natuurbehoud en Waterbeleid.

En date du 16 janvier 2004, le gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale a déposé le projet d'ordonnance instituant le Centre de Coordination financière pour la Région de Bruxelles-Capitale et instituant une centralisation financière des trésoreries des organismes d'intérêt public bruxellois (n° A-521/1 – 2003/2004).

— Renvoi à la commission des Finances, du Budget, de la Fonction publique, des Relations extérieures et des Affaires générales.

Op 16 januari 2004 werd het ontwerp van ordonnantie tot instelling van het Financieel Coördinatiecentrum voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en tot instelling van een financiële centralisatie van de thesaurieën van de Brusselse instellingen van algemeen belang (nr. A-521/1 – 2003/2004), ingediend door de Brusselse hoofdstedelijke regering.

— Verzonden naar de commissie voor de Financiën, Begroting, Openbaar Ambt, Externe Betrekkingen en Algemene Zaken.

COUR DES COMPTES

Droit de regard et d'information des parlementaires

REKENHOF

Inzage- en informatierecht van de parlementsleden

Mevrouw de Voorzitter. — Bij brief van 7 januari 2004, zendt het Rekenhof, met toepassing van de artikelen 33, 34, 35 en 36 van zijn Reglement van Orde van 5 februari 1998, het antwoord van het

Rekenhof van 7 januari 2004 op de brief van 16 december 2003 van de heer Dominiek Lootens-Stael in het kader van het inzage- en informatierecht van de parlementsleden.

— Verzonden naar de commissie voor de Financiën, Begroting, Openbaar Ambt, Externe Betrekkingen en Algemene Zaken.

Par lettre du 7 janvier 2004, la Cour des comptes transmet, en application des articles 33, 34, 35 et 36 de son Règlement d'Ordre du 5 février 1998, la réponse de la Cour des comptes du 7 janvier 2004 à la lettre du 16 décembre 2003 de M. Dominiek Lootens-Stael dans le cadre du droit de regard et d'information des parlementaires.

— Renvoi à la commission des Finances, du Budget, de la Fonction publique, des Relations extérieures et des Affaires générales.

QUESTIONS ECRITES AUXQUELLES IL N'A PARETE REPONDU

SCHRIFTELIJKE VRAGEN DIE NOG GEEN ANTWOORD VERKREGEN

Mme la Présidente. — Je rappelle aux membres du gouvernement que l'article 102.2 de notre Règlement stipule que les réponses aux questions écrites doivent parvenir au Conseil dans un délai de 20 jours ouvrables.

Ik herinner de leden van de regering eraan dat artikel 102.2 van ons Reglement bepaalt dat de antwoorden op de schriftelijke vragen binnen 20 werkdagen bij de Raad moeten toekomen.

Je vous communique ci-après le nombre de questions écrites auxquelles chaque ministre ou secrétaire d'Etat n'a pas répondu dans le délai réglementaire :

Ik deel u hierna het aantal schriftelijke vragen per minister of staatssecretaris mee die nog geen antwoord verkregen binnen de door het Reglement bepaalde termijn :

M. Didier Gosuin	2
M. Willem Draps	2
De heer Pascal Smet	3
M. Alain Hutchinson	8

MODIFICATIONS DE LA COMPOSITION DES COMMISSIONS

WIJZIGINGEN VAN DE SAMENSTELLING VAN DE COMMISSIES

Mme la Présidente. — Par lettre du 20 janvier 2004, le groupe MR communique des modifications à la composition de :

— la commission de l'Infrastructure;
— la commission du Logement;
— la commission de l'Environnement;
— la commission des Affaires intérieures;
— et la commission des Affaires économiques.

Elles figureront au Compte rendu analytique et au Compte rendu intégral de cette séance. (*Voir annexes.*)

Bij brief van 20 januari 2004, deelt de MR-fractie wijzigingen mee in de samenstelling van :

- de commissie voor de Infrastructuur;
- de commissie voor de Huisvesting;
- de commissie voor Leefmilieu;
- de commissie voor Binnenlandse Zaken;
- en de commissie voor de Economische Zaken.

Zij zullen in het Beknopt Verslag en in het Volledig Verslag van deze vergadering worden opgenomen. (*Zie bijlagen.*)

Par lettre du 22 janvier 2004, le groupe PS communique une modification à la composition de la commission des Affaires intérieures.

Elle figurera au Compte rendu analytique et au Compte rendu intégral de cette séance. (*Voir annexes.*)

Bij brief van 22 januari 2004, deelt de PS-fractie een wijziging mee in de samenstelling van de commissie voor Binnenlandse Zaken.

Zij zal in het Beknopt Verslag en in het Volledig Verslag van deze vergadering worden opgenomen. (*Zie bijlagen.*)

PROPOSITION

Prise en considération

VOORSTEL

Inoverwegingneming

Mme la Présidente. — L'ordre du jour appelle la prise en considération de la proposition de M. Denis Grimberghs visant à instaurer une commission d'enquête parlementaire sur la gestion de l'incendie sur le site des anciennes cokeries du Marly (n° A-511/1 – 2003/2004).

Aan de orde is de inoverwegingneming van het voorstel van de heer Denis Grimberghs tot oprichting van een parlementaire onderzoekcommissie in verband met de bestrijding van de brand op het terrein van de voormalige Marly-cokesfabriek (nr. A-511/1 – 2003/2004).

Demande d'urgence

Voorstel tot spoedbehandeling

La parole est à M. Denis Grimberghs.

M. Denis Grimberghs. — Madame la Présidente, je demande l'urgence pour l'examen aujourd'hui de cette proposition — parce que cela n'aurait pas de sens que l'on statue dans deux ans et demi sur ce texte — ce qui serait possible puisque la commission des Finances se réunit ce midi.

Mme la Présidente. — La parole est à Mme Caroline Persoons.

Mme Caroline Persoons. — Vous ne demandez pas le vote sur la prise en considération de cette proposition ?

M. Denis Grimberghs. — Bien sûr, nous allons d'abord procéder à la prise en considération de cette proposition.

Mme la Présidente a déjà annoncé la prise en considération. Je demande qu'on y adjoigne l'urgence.

Mme la Présidente. — La prise en considération — nous en avons parlé au Bureau élargi — ne pose aucun problème.

Cette proposition est renvoyée à la commission des Finances.

Dit voorstel wordt naar de commissie van de Financiën verzonden.

Quant à l'urgence, nous verrons tout à l'heure si elle est appuyée.

PROPOSITION DE RESOLUTION VISANT A GARANTIR LES PREROGATIVES DES ASSEMBLEES REGIONALES DANS LA CONSTRUCTION DE L'UNION EUROPEENNE

Discussion générale

VOORSTEL VAN RESOLUTIE ERTOE STREKKENDE DE PREROGATIEVEN VAN DE REGIONALE ASSEMBLEES BIJ DE OPBOUW VAN DE EUROPESE UNIE TE WAARBORGEN

Algemene bespreking

Mme la Présidente. — L'ordre du jour appelle la discussion générale de la proposition de résolution.

Aan de orde is de algemene bespreking van het voorstel van resolutie.

La discussion générale est ouverte.

De algemene bespreking is geopend.

Chers Collègues, avant de donner la parole aux deux co-rapporteurs, je tiens à souligner que le travail accompli a été constructif. Nous avons entendu et écouté des professeurs d'université, des experts. Nous avons tous pris conscience d'un fait intéressant pour nous, tout en n'utilisant pas la région comme un outil anti-démocratique par rapport à un Etat démocratique.

Nous voulons faire entendre notre voix de démocrates qui parlent d'une même voix.

Je ne dirai rien de plus car il est très difficile, en tant que présidente de l'Assemblée, d'intervenir dans ce débat d'autant que le seul vice-président présent est aussi co-auteur de la proposition.

La parole est à Mme Anne-Sylvie Mouzon, rapporteuse.

Mme Anne-Sylvie Mouzon, rapporteuse. — Madame la Présidente, Monsieur le Ministre, Chers Collègues, votre commission des Finances, du Budget, de la Fonction publique, des Relations extérieures et des Affaires générales a, très minutieusement et assez longuement — il faut bien le reconnaître — examiné la proposition de résolution de M. Cornelissen, datée du 6 décembre 2002, visant à

garantir les prérogatives des assemblées régionales dans la construction de l'Union européenne.

Elle l'a fait de manière tellement minutieuse qu'elle a entendu de grands experts en la matière, à savoir M. Koen Lenaerts, professeur extraordinaire à la KUL et juge au tribunal de première instance des Communautés européennes, M. Christian Franck, Professeur ordinaire à l'UCL et secrétaire général du *Trans European Policy Studies Association* (TEPSA) et M. Jean-Paul Nassaux, politologue, auteur de plusieurs publications au CRISP et qui suit d'assez près ce type de problématique.

Elle a également entendu le ministre Guy Vanhengel et a fini par se demander si elle n'arrivait pas comme un carabinier d'Offenbach puisque, de son côté, la Conférence européenne avançait dans la négociation du projet de Constitution européenne.

Tout compte fait, nous avons eu raison d'approfondir la question puisqu'il ne semble pas facile pour le moment de faire approuver cette Constitution. Nous n'arrivons donc pas en retard mais à point nommé, avec un texte très mesuré et équilibré. En effet, nous avons veillé à ne pas jouer l'éléphant dans un magasin de porcelaine et à ne pas déforcer les représentants de la Belgique dans les négociations en cours.

Nous avons promu l'idée que les régions d'Europe — en particulier celles dotées d'un pouvoir législatif — devaient être prises en considération, sans pour autant déséquilibrer les Etats et la construction européenne. Nous avons également veillé à ce que notre démarche de promotion de la reconnaissance des régions européennes n'alimente pas une forme d'ethno-régionalisme aux relents pour le moins inquiétants.

Ayant développé les idées générales, je pense pouvoir vous renvoyer pour le surplus au rapport écrit et, notamment, aux interventions des experts et aux amendements que nous avons jugé nécessaire d'en tirer — aux amendements de deux ordres sur le fond —, mais aussi pour actualiser une résolution qui a été déposée en décembre 2002 et que nous avons fini d'examiner en commission en décembre 2003 sur la base d'un projet de Constitution adopté par la Conférence.

Je pense avoir fait le tour du sujet, d'autant qu'il ne s'agit pas de déforcer les interventions des différents parlementaires. J'interviendrai ultérieurement au nom du groupe socialiste. (*Applaudissements sur tous les bancs.*)

Mme la Présidente. — La parole est à M. Olivier de Clippele, rapporteur.

M. Olivier de Clippele, rapporteur. — Madame la Présidente, Monsieur le Ministre, Chers Collègues, je vais compléter le rapport de Mme Mouzon en ne répétant pas ce qu'elle a déjà dit. Il me semble cependant intéressant de rappeler la quintessence des auditions des trois experts qui se sont penchés sur la proposition de résolution.

Le premier expert qui a longuement développé ce sujet est le professeur Koen Lenaerts qui est intervenu en néerlandais. Je vais donc le citer dans sa langue pour rester fidèle à ses propos.

Professor Lenaerts heeft het gehad over de inspraak van het Comité van de regio's. Hij zegt daarover onder meer het volgende : « De creatie van het Comité van de regio's was een belangrijk signaal dat de Europese besluitvorming aandacht zou schenken aan de specifieke belangen van regionale en lokale overheden. De reële politieke invloed van dit orgaan blijft echter beperkt om twee evidente redenen :

— In de eerste plaats is de raadpleging van het Comité enkel verplicht in deze aangelegenheden waarvoor het Verdrag de raadpleging uitdrukkelijk oplegt.

— In de tweede plaats beschikt het Comité van de regio's enkel over een adviserende bevoegdheid. ».

Wat later had professor Lenaerts het over de inspraak via de internrechtelijke voorbereiding van de standpunten in de Raad, over de contacten van regionale overheden met de andere instellingen en over de inspraak bij herziening van verdragen. Belangrijk volgens professor Lenaerts is dat iedere wijziging van verdragen nog steeds onderworpen blijft aan ratificatie binnen elke lidstaat overeenkomstig de interne grondwettelijke procedure. In ieder geval lijkt het hem evident dat een regionale assemblee die op het einde van de rit haar goedkeuring moet geven aan een verdragswijziging ook vraagt om rechtstreeks betrokken te worden bij de voorbereiding van die verdragswijziging.

Vous l'avez compris, le professeur Lenaerts est particulièrement favorable à la proposition de résolution telle qu'elle nous est présentée. Il a également parlé de la répartition des compétences entre le niveau régional et le niveau communautaire européen et il a évoqué le principe de subsidiarité à propos duquel je voudrais encore le citer car ce point est très intéressant à développer dans notre droit interne belge.

De ontwerpgrondwet, aldus professor Lenaerts, verklaart uitdrukkelijk dat de Unie de nationale identiteit van de lidstaten eerbiedigt zoals die besloten ligt in hun fundamentele politieke en grondwettelijke structuren, waaronder die voor regionaal en lokaal zelfbestuur.

Toute la problématique est de savoir s'il faut reconnaître l'autonomie constitutive des régions au travers des Etats ou s'il faut le faire via une convention-cadre au niveau européen.

Il a également parlé du droit de recours devant la Cour de Justice. Il s'est montré très favorable à la proposition de résolution qui veut donner un droit de recours direct au profit des régions constitutionnelles auprès de la Cour de Justice.

Ik citeer nogmaals professor Lenaerts :

« De conventie heeft wat gesleuteld aan de voorwaarden die gelden voor natuurlijke en rechtspersonen om een beroep tot nietigverklaring in te stellen maar is niet tegemoetgekomen aan de eis van regio's met wetgevende bevoegdheid om een eigen vorderingsrecht te krijgen met het oog op het veiligstellen van de eigen prerogatieven. ».

En d'autres mots, le projet de Constitution ne donne apparemment pas satisfaction à cet égard.

Ensuite, le professeur Christian Franck nous a fait un exposé dont je cite un passage. Il a à peu près repris l'ensemble des arguments du professeur Lenaerts, mais en y ajoutant un bémol : « Les réticences de certains gouvernements — nationaux — à promouvoir le niveau de pouvoir régional dans l'Union européenne mais aussi l'hétérogénéité de la composition du Comité des régions représentant des collectivités locales et régionales — avec la grande diversité des statuts régionaux ont été des éléments décisifs qui ont empêché la promotion du Comité des régions au rang d'institution. ».

Nous savons que le Comité des régions est composé de régions à formes variables : certaines ont un pouvoir constitutionnel, d'autres pas.

Le troisième expert est venu nous exposer ses inquiétudes au sujet de l'ethnocentrisme régional : « Certaines inquiétudes à l'égard de l'Europe des régions se sont manifestées, émanant aussi de personnalités favorables à la construction européenne. Ainsi, l'ancien premier ministre français et ancien maire de Lille, Pierre Mauroy, par ailleurs fervent partisan de la décentralisation, déclarait : « Moi-même, dans ma région du Nord et ma ville de Lille, j'aurais tout pour faire un régionaliste. Or, je ne le suis pas. Pourquoi ? Parce que, dans le monde actuel, qui n'est plus divisé en deux blocs aux idéologies opposées, les tensions se concentrent dans les particularismes ». ».

Je cite encore l'expert Jean-Paul Nassaux qui reprend les paroles de Peter Glotz qui était l'un des représentants du gouvernement allemand à la Convention européenne : « Comme seule idée praticable, je vois l'autonomie des différents groupes ethniques et je prône une cession de compétences vers le bas au profit des peuples, des régions, des tribus et vers le haut pour l'Europe supranationale. ». Peter Glotz voit apparemment la disparition de l'Europe des nations au profit de l'Europe des régions.

Avec ces interventions, nous avons eu un panorama complet de la problématique.

Si vous me le permettez, Madame la Présidente, je voudrais intervenir maintenant à titre personnel.

Je serai bref puisque j'ai pu m'exprimer en commission. Vous avez constaté qu'il y avait une abstention, j'en suis l'auteur. Je veux vous en donner les raisons.

Premièrement, le débat pour la promotion des régions a une connotation particulière dans notre pays.

Nous savons bien qu'un mouvement flamand souhaite la disparition de la Belgique pour avoir une liaison directe entre la Région flamande — qui serait alors l'Etat flamand — et l'Europe, la Belgique n'existant plus.

On ne peut donc pas prendre position dans ce débat, même si l'ensemble de mes collègues n'ont pas été du même avis. Mais je crois qu'il faut être prudent lorsque la Région de Bruxelles-Capitale expose son point de vue à ce sujet.

Ma deuxième observation se situe au niveau européen. L'Europe se construit difficilement. C'est ce qu'a d'ailleurs dit le professeur Christian Franck. L'Europe se construit difficilement par des négociations entre les Etats. Il va de soi que si les régions constitutionnel-

les, — on pourrait en compter jusqu'à 300 dans l'Europe des 24, alors que ce n'est pas le cas actuellement —, doivent intervenir dans la formation des traités européens et que nous maintenons en même temps l'intervention des Etats nationaux, nous aurons un blocage total de l'Institution européenne. Lorsque vous négociez entre pays, il va de soi que si le négociateur est lui-même affaibli par les positions que pourraient prendre les régions dans son propre pays, avec des recours directs auprès de la Cour européenne pour des dépassements de compétences, la construction de l'Europe pourrait s'en trouver bloquée. Le principe de subsidiarité, que nous connaissons bien en Belgique, fait que nous avons choisi dans notre système institutionnel, des compétences exclusives — et non concurrentes. Dans la pratique, nous savons bien qu'une compétence n'est jamais entièrement exclusive. Par exemple, pour la politique de l'eau, une directive européenne sur laquelle nous allons devoir débattre demande d'intervenir dans la problématique des conduites en plomb. C'est une directive européenne. Il y a des matières de santé pour lesquelles l'Etat fédéral est encore compétent. Il y a des matières de logement pour lesquelles les régions sont compétentes. Nous savons bien que dans toute politique que nous menons, il y a des interférences communales, régionales, nationales et même européennes. En d'autres mots, le système de compétence purement exclusives est un vœu pieux. Je pense, dès lors, que permettre aux régions d'avoir une interférence directe lors de la formation des traités européens futurs, auprès de la Cour européenne, pour dépassement de compétences, risque de coincer l'Europe.

Mme la Présidente. — La parole est à M. Jean-Pierre Cornelissen.

M. Jean-Pierre Cornelissen. — Madame la Présidente, Monsieur le Ministre, Chers Collègues, un calendrier peut être très relatif puisque, comme l'a très bien expliqué notre premier rapporteur, Mme Mouzon, ce qui vous est soumis aujourd'hui risquait d'arriver un peu tard.

Le sommet qui devait adopter le projet de Constitution élaboré par la Convention mise en place après la réunion de Laeken, se tenait le week-end des 12 et 13 décembre 2003. Nous savons qu'il a lamentablement échoué, en raison de la défense exacerbée de certains intérêts nationaux. Il n'y a pas de quoi s'en réjouir.

Tout au plus, peut-on remarquer que c'est partie remise et que le texte que notre Assemblée adopterait aujourd'hui garde tout son intérêt et toute sa pertinence.

J'avais déposé la proposition de résolution initiale en décembre 2002. Le programme chargé de notre commission des Finances et des Affaires générales n'avait pas permis l'examen de ce texte avant juin 2003.

Cette proposition était cosignée par des représentants de tous les groupes démocratiques de notre Parlement. Elle traduisait leur volonté de réaffirmer l'importance de la construction d'une Europe unie, gage de paix, de stabilité, de prospérité économique, de justice sociale pour ses Etats membres et leurs populations. Dans le même temps, et dans le respect d'un principe de subsidiarité bien compris, elle entendait garantir que les régions qui disposent du pouvoir législatif ne se voient pas dépossédées de leur souveraineté, de leur légitimité dans les compétences qui leur ont été octroyées.

Les deux démarches ne sont absolument pas antinomiques. Elles sont au contraire complémentaires. Nous pouvons être de bons citoyens au sein de l'Union européenne, tout en assurant les compétences particulières que l'organisation interne de nos Etats nous a reconnues et réservées.

Il est bien clair que l'objectif poursuivi, ce n'est pas une Europe des régions, où ces dernières se substitueraient aux Etats membres. C'est le choix de José Happort. Ce n'est pas le nôtre.

Nous ne sommes pas demandeurs pour enlever systématiquement d'autres compétences à l'Etat belge. Dans certains cas, sous la pression flamande, on a déjà été très loin, trop loin, comme dans la régionalisation du commerce extérieur ou de la coopération au développement.

Par contre, il s'agit de définir les mécanismes qui permettent aux régions d'exercer les responsabilités qui leur ont été attribuées.

Cette réflexion n'est pas neuve. Elle s'est exprimée dès le milieu des années 90 et a donné lieu à la création de la CALRE (Conférence des Assemblées législatives Régionales en Europe), à Oviedo en 1997.

Notre Parlement était déjà associé à sa création à ce moment-là. Lors de ses réunions annuelles, cette espèce de syndicat des régions à pouvoir législatif a élaboré un faisceau de revendications qui s'inscrivent toujours dans le cadre rappelé précédemment : construction européenne et sauvegarde des prérogatives de ces entités régionales proches des populations.

Le dépôt de ce texte permet à notre Parlement de se livrer à un exercice qu'il ne pratique que très rarement : prendre part au débat capital lié à la construction de l'Union européenne.

Comme on l'a dit, la commission des Finances et des Affaires générales a saisi la balle au bond. Elle a voulu donner à cette question tout le relief qu'elle mérite. On a organisé une journée d'études sur ce thème, à laquelle d'éminents spécialistes furent conviés. Je ne vais pas répéter ici ce qui a déjà été dit, puisque les deux rapporteurs ont été très précis, jusqu'à citer certains passages des interventions de ces experts qui reconnaissent le bien-fondé du dépôt d'une telle proposition de résolution.

La proposition initiale inspirée des travaux de la CALRE demandait principalement :

- une association, selon une procédure à définir, des régions constitutionnelles aux travaux préparatoires de la CIG;
- un renforcement du rôle du Comité des régions et de la place que doivent y occuper les régions à pouvoir législatif;
- l'attribution à ces régions d'un droit de recours auprès de la Cour de Justice en cas de violation de leurs compétences;
- la mise en œuvre d'une réelle subsidiarité.

Si l'on excepte les démarches individuelles directes que des régions peuvent toujours entreprendre à l'égard des institutions européennes et qui s'apparentent davantage à une forme de lobbying, le seul rouage qui associe actuellement les pouvoirs régionaux aux pro-

cessus de décision de l'Union européenne, est le Comité des régions dont tant le statut, que la composition très hétérogène ne constituent pas au départ, le meilleur gage d'efficacité. On sait en effet qu'il se compose de représentants des collectivités régionales et locales, soit titulaires d'un mandat électoral, soit politiquement responsables devant une Assemblée. En fait, cohabitent au sein de cet organisme les représentants de villes, de provinces, c'est-à-dire des pouvoirs subordonnés, des régions sans compétences législatives et d'autres qui en possèdent.

La consultation de ce Comité n'est obligatoire que dans les matières où le Traité européen l'impose expressément. Cela est logique.

Les observateurs du Comité des régions à la Convention ont vainement tenté d'élargir la liste des domaines pour lesquels la consultation du Comité est obligatoire. Des matières comme l'agriculture ou la recherche-développement, qui dans certains pays, comme la Belgique, concernent aussi les autorités régionales, devraient en toute logique figurer dans les domaines pouvant être abordés par le Comité des régions.

Par ailleurs, le Comité ne dispose que d'une compétence consultative. La seule obligation qui s'impose au Conseil européen est de consulter le Comité puis de faire référence à son avis. Le Conseil n'a aucune obligation de motiver les raisons pour lesquelles il n'a pas suivi un avis. Une demande de modification de ce mécanisme, formulée à la Convention, n'a pas trouvé d'écho favorable.

En fin de compte, la seule modification notable est contenue à l'article III-292 du projet de Constitution, puisque la composition du Comité des régions est laissée à une décision européenne que le Conseil adopterait à l'unanimité, même si la composition de ce Comité demeure pour l'instant inchangée.

Si l'on peut constater que le débat sur la composition du Comité des régions s'est déplacé du forum constitutionnel au débat législatif au sein du Conseil, il faut bien admettre que la règle de l'unanimité et la frilosité de certains Etats, face au développement du fait régional, risquent de figer pour longtemps une composition du Comité des régions qui n'est certes pas idéale actuellement.

En ce qui concerne les relations entre les institutions européennes et les autorités régionales, le projet de Constitution approfondit les obligations de large consultation et de limitation des charges incombant aux autorités locales. La Commission sera tenue : « le cas échéant de tenir compte de la dimension régionale et locale des actions envisagées ». En ce qui concerne les lois-cadres, elle doit évaluer leurs implications sur la réglementation à mettre en œuvre par les Etats membres, « y compris, le cas échéant, la législation régionale ».

Aucune avancée n'est observée quant à la participation des régions à pouvoir législatif à la procédure de modification des traités européens. Elles ne sont pas représentées lors des CIG et les maigres prérogatives dévolues aux observateurs du Comité des régions à la Convention ayant préparé le projet de Constitution, ne leur a permis d'exercer une influence vraiment significative. Cette absence d'association aux travaux préparatoires est illogique dans la mesure où le régime constitutionnel de certains Etats membres, comme la Belgique par exemple, exige que les Assemblées régionales donnent elles aussi leur assentiment aux modifications aux traités européens lors du processus de ratification.

Il semble évident qu'une Assemblée régionale qui, en fin de parcours, doit donner son assentiment à une modification du traité, devrait être associée à la préparation de cette modification. Il apparaît dès lors que les régions constitutionnelles devraient, d'une manière ou d'une autre, participer à la préparation de la prochaine CIG. Vu le caractère intergouvernemental de cette conférence, l'association envisagée devrait prendre la forme d'une collaboration étroite entre le gouvernement central et les autorités régionales de l'Etat membre — il n'est pas question de démembrer l'Etat membre, il faut une concertation entre les différents niveaux —, ces dernières pouvant faire intervenir tant les gouvernements que les Assemblées régionales.

A côté de l'aspect participation des assemblées régionales aux prises de décision au niveau européen, il y a par ailleurs l'important chapitre de la protection juridique des prérogatives régionales face aux instances européennes.

A propos du respect du principe de subsidiarité, il convient de noter que certaines dispositions importantes figurant dans le préambule du projet de Constitution reconnaissent la position particulière des régions à compétences législatives.

C'est un pas en avant.

Le projet déclare en effet expressément à l'article 5, 1^{er} alinéa, que « l'Union respecte l'identité nationale des Etats membres, inhérente à leur structure politique et institutionnelle, y compris en ce qui concerne l'autonomie locale et régionale ».

La reconnaissance du fait régional ressort également de la nouvelle formulation du principe de subsidiarité telle qu'elle figure dans le projet de Constitution. Selon cette nouvelle formulation reprise à l'article I-9, l'Union ne peut intervenir que si certains objectifs ne peuvent être atteints de manière suffisante par les Etats membres, tant au niveau central qu'au niveau régional et local.

Cela me paraît fondamental. Il reste à voir si ces dispositions auront une valeur autre que symbolique.

En outre, la Convention a instauré une nouvelle procédure qui donne aux parlements nationaux un contrôle direct sur le respect du principe de subsidiarité. Au cours du processus législatif au niveau européen, tous les Parlements nationaux des Etats membres peuvent émettre un avis motivé par lequel ils font savoir si, à leurs yeux, la proposition en cause est conforme au principe de subsidiarité. Dans ce cas, les Parlements nationaux ou les chambres d'un Parlement national doivent consulter les Parlements régionaux possédant des pouvoirs législatifs. Lors de l'examen des avis des Parlements nationaux par la Commission, si un tiers — même un quart dans certaines matières — de ceux-ci estiment qu'une proposition de la Commission porte atteinte au principe de subsidiarité, la Commission est tenue de la revoir.

Certes, le mécanisme s'avère extrêmement lourd et les Etats membres comportant des régions à pouvoir législatif demeurent actuellement très minoritaires. On doit donc légitimement se demander si le processus sera réellement opérationnel. C'est dans cette perspective qu'il faut placer la demande, souvent réitérée par les régions à pouvoir législatif, de disposer d'un droit de recours devant la Cour de Justice concernant les actes européens qui violeraient leurs droits.

La Convention n'a malheureusement pas rencontré cette demande. La seule modification apportée au droit d'ester en justice consiste dans le fait qu'« un membre peut déposer un recours au nom d'un Parlement national lorsqu'il y a violation du principe de subsidiarité ».

C'est un petit pas dans la mesure où, aujourd'hui, un Etat peut déjà agir au nom de son Parlement et se faire représenter comme il l'entend.

En revanche, la Convention a donné au Comité des régions la compétence de former des recours en annulation devant la Cour de Justice lorsqu'il entend sauvegarder ses prérogatives, par exemple, lorsque abusivement il n'a pas été consulté. Lorsqu'il estime que le principe de subsidiarité a été enfreint, il peut de surcroît déposer un recours contre tous les actes législatifs sur lesquels il devait être consulté.

Il est à signaler qu'un document présenté en février 2003 à la Convention par le ministre belge des Affaires étrangères, M. Louis Michel, proposait un traitement particulier pour les régions constitutionnelles. Ce document demandait que les régions à pouvoir législatif soient consultées directement par la Commission lorsque celle-ci élabore ses propositions législatives qui relèvent de leurs compétences.

Il préconisait également que le traité constitutionnel autorise les Etats membres à « déterminer quelles sont les Assemblées qui doivent, en fonction des compétences visées, être considérées comme Parlement national au titre du traité ».

En pointe sur la prise en compte directe des régions constitutionnelles dans un jeu institutionnel à niveaux multiples, la note belge proposait aussi de leur octroyer un droit de saisine de la Cour de Justice pour les questions relevant de leurs compétences.

Ce droit qui a été reconnu au Comité des régions ne l'a malheureusement pas été aux régions constitutionnelles. La consultation directe de celles-ci par la Commission dans la phase pré-législative n'a pas non plus été formalisée.

En conclusion, il est clair que dans l'ensemble des matières traitées par la Convention, la manière de mieux impliquer les pouvoirs régionaux dans la construction européenne n'a pas retenu une large attention.

De l'aveu même des spécialistes qui ont participé à la journée d'études, l'examen du fait régional aurait tout au plus fait l'objet d'une seule séance mais il est évident, soyons réalistes, que les travaux de la Convention ne se limitaient pas à cela. On peut néanmoins enregistrer un certain nombre d'avancées, très limitées, qu'il s'agira de préserver lors de l'approbation éventuelle du projet de Constitution mais qu'il serait peut-être préférable d'amplifier. A cet égard, nul ne peut prédire à ce jour le sort qui sera finalement réservé au projet de Constitution. Nous espérons que l'attitude de blocage de certains Etats sera remise en question après leurs échéances électorales mais, aujourd'hui, nous ne savons pas très bien quel statut il faut donner à ce texte. Nous espérons que le projet de la Convention pourra être voté mais, à ce stade, cela n'est pas évident.

Comme vous avez pu le constater, le texte retravaillé reformule bon nombre des demandes essentielles que je viens d'évoquer. Il a été approuvé à la quasi unanimité et je m'en réjouis.

Pour être complet, j'ajouterai qu'un autre texte reprenant ces revendications a été cosigné le 1^{er} octobre 2003 par les représentants des Parlements de Berlin, Vienne et Bruxelles, réunis dans nos locaux.

De même, une bonne collaboration des régions belges a permis d'insérer nos préoccupations principales dans la déclaration finale de la session de la CALRE qui s'est tenue à Reggio Calabre les 28 et 29 octobre 2003.

Le 6 février prochain, une nouvelle réunion se penchera sur la structure qu'il conviendrait de donner au Comité des régions.

En votant cette résolution, nous posons un geste fort qui traduit à la fois notre adhésion totale à la construction européenne et notre volonté de bien défendre les intérêts de nos régions qui nous ont été confiés par notre Constitution et les lois spéciales qui l'accompagnent. (*Applaudissements sur divers bancs.*)

Mme la Présidente. — La parole est à M. Alain Adriaens.

M. Alain Adriaens. — Madame la Présidente, Monsieur le Ministre, Chers Collègues, M. Galand, retenu par des obligations familiales, m'a demandé de le remplacer, ce que je fais bien volontiers. M. Galand a suivi le parcours de la proposition de résolution pour le groupe Ecolo et mon intervention sera donc entièrement basée sur ses notes et ses réflexions.

Le groupe Ecolo soutient tous les efforts qui visent à faire avancer une Union européenne démocratique, solidaire, cohérente, une Union forte qui n'aie pas peur de son ombre et qui cesse de diluer ses ambitions politiques, sociales et environnementales dans un grand supermarché sans garde-fous contre la concurrence fiscale et sociale entre Etats.

On ne répétera jamais assez que le maintien de la règle de l'unanimité dans une série de domaines est plus qu'un handicap : c'est une bombe à retardement anti-européenne, dont les régions et les pouvoirs locaux risquent, avec les travailleurs et les populations précarisées, de faire les frais.

Donc, Chers Collègues, c'est dans cette perspective qu'Ecolo soutient la proposition de résolution telle qu'amendée en commission.

(*M. Jean-Pierre Cornelissen, Vice-Président, remplace Mme Magda De Galan, Présidente, au fauteuil présidentiel.*)

(*De heer Jean-Pierre Cornelissen, Ondervoorzitter, vervangt Mevrouw Magda De Galan, Voorzitter, in de voorzitterszetel.*)

Ce sont les principes de subsidiarité, de solidarité et de prévention qui doivent servir de guide. Il s'agit en effet d'aboutir à un juste équilibre au sein d'une Union fédérative entre ce qui relève des différents niveaux de pouvoirs afin de garantir à chaque citoyen un socle égalitaire et suffisant de protection sociale et de qualité de son milieu de vie. Si les régions doivent prendre leur part de travail, elles ne

doivent pas se retrouver dans un rôle d'ambulancier social par effet de report de charges en cascade, du haut vers le bas, parce qu'au sommet on soutiendrait la concurrence et non la solidarité.

Cette résolution entend promouvoir à la fois le rôle et les attributions propres des régions et la défense contre les risques et les menaces de report de solidarité au sein de l'Union européenne.

M. Cornelissen a lancé le mouvement, Mme Mouzon l'a balisé pour combattre toute dérive « ethnicisante » ou tout repli régionaliste néo-conservateur et, à cet égard, vous pouvez compter sur l'appui total du groupe Ecolo dans cette perspective. Nous avons insisté pour que, profitant de la représentation permanente à Bruxelles de plus de 200 régions d'Europe, nous renforçons les liens entre régions d'Europe, notamment pour contrer le processus de report de la protection sociale et environnementale vers les pouvoirs régionaux et locaux. Nous sommes par ailleurs partisans du renforcement des approches interparlementaires à côté des logiques intergouvernementales, trop dominantes au sein de l'Europe. C'est la raison pour laquelle, Madame la Présidente, Chers Collègues, mon groupe a initié une proposition de modification de notre Règlement qui a déjà recueilli plusieurs signatures au sein des groupes démocratiques afin d'assurer à la Région de Bruxelles-Capitale une représentation mixte — pouvoir exécutif et pouvoir législatif — au sein du Comité des régions.

C'est aussi pour renforcer cette coopération interrégionale et les approches interparlementaires en matière de lutte contre la pauvreté, les inégalités et pour la cohésion sociale que notre région, notre Parlement, a été à la base de la création du Réseau européen transrégional pour l'inclusion sociale (RETIS), création inspirée par l'expérience acquise à la suite de l'application de l'ordonnance sur le « rapport annuel sur l'état de la pauvreté ».

Je ne vais pas entrer dans les détails du dispositif de la résolution. Les rapporteurs ont été bien explicites à le sujet et je les en remercie. Leur rapport reprend aussi les exposés très intéressants des professeurs Lenaerts et Franck et celui de M. Nassaux, qui, à juste titre, a bien indiqué les risques de l'ethnorégionalisme et la nécessité de rester vigilant.

Chers Collègues, retenu par des obligations familiales, mon collègue Paul Galand, cosignataire pour Ecolo de cette résolution, a demandé de l'excuser et regrette de ne pas avoir pu lui-même intervenir dans cette discussion. Son engagement personnel et celui du groupe Ecolo pour l'Union européenne et la place des régions est connu et donc, nous voterons bien sûr pour cette résolution en rappelant combien nous voulons que la réflexion et le travail pour la construction d'une Europe démocratique, solidaire, cohérente et durable se poursuive au sein de notre Parlement bruxellois au cœur de l'Europe. (*Applaudissements sur divers bancs.*)

Mijnheer de Voorzitter. — Het woord is aan de heer Sven Gatz.

De heer Sven Gatz. — Mijnheer de Voorzitter, ik heb aan de commissiewerkzaamheden die tot de voorliggende resolutie hebben geleid, wegens tijdsgebrek niet actief genoeg kunnen participeren. Nu ik gisteren de gelegenheid heb gehad om het verslag rustig te lezen, wil ik vandaag toch het woord voeren over een niet onbelangrijke thematiek.

Wij bevinden ons op een scharniermoment in de institutionele geschiedenis van Europa. De heer Cornelissen had het in commissie over de globalisering naar boven of het feit dat bevoegdheden worden overgedragen aan het Europees beleidsniveau, en specialisatie naar beneden of het feit dat bepaalde bevoegdheden conform het subsidiariteitsprincipe door de deelstaten of regio's worden uitgeoefend. De vraag is wat er met het tussenniveau zal gebeuren. Ik zie Staten zoals de Franse Republiek nog niet zo snel verdwijnen. Andere zoals Duitsland hebben om historische redenen al wat meer ervaring met federalisme. In elk geval wordt het sterke centrale bestuur, dat de natiestaten in de negentiende eeuw om zich aan de donkere Middeleeuwen te ontworstelen, hadden gecreëerd, in veel meer nuances verpakt. Dat is overigens niet alleen een evolutie in Europa, maar ook op andere continenten.

Het is nu de uitdaging om niet te vervallen in enerzijds, de barbarbarij van de Middeleeuwen waar het bestuur verspreid was over honderden kleine hertogdommen en koninkrijken en deelstaten en anderzijds, in het centralisme van de grote Europese regering, de grote moloch die geen rekening houdt met de diversiteiten in het politieke landschap. Dat is een moeilijker verhaal dan dat van vroeger.

Ik was dan ook verwonderd toen ik in de uitzettingen in commissie een zeer grote terughoudendheid waarnam ten opzichte van het regionaal feit dat in de resolutie benadrukt wordt. Ik heb ook met interesse de toelichting van een van de professoren gelezen over de Latijnse visie versus Duitse visie op burgerschap en nationaliteit. Ik meen evenwel dat de stellingen van de professor door de feiten achterhaald zijn. Met de huidige as Berlijn-Parijs lijken die visies op Europees burgerschap naar mekaar toe te groeien.

Men kan dus niet zomaar de regels gebaseerd op historische, culturele en sociale tradities, ontkennen, noch moet men daar abstractie van maken. Dat neemt niet weg dat men ook in de regio's, net zoals in de natiestaten, best werkt met een open concept van burgerschap. Dat staat haaks op een vorm van etnisch burgerschap. Dat is een proces dat voortdurend in verandering is, net zoals de discussie over het Europees niveau, het natiestaatniveau en het niveau van de regio's.

Wat er ook van zij, het regionaal feit is in Europese context in opmars. Het is recent erkend in de Europese rechtsorde en de invloed ervan neemt gaandeweg toe. Overigens is het ook in het dagelijkse leven een feit geworden. We hoeven daar niet bang voor te zijn, maar het wel bedachtzaam en genuanceerd benaderen.

Vanuit bepaald oogpunt kan men betreuren dat de Europese Conventie bij de opmaak van het voorontwerp van Europese Grondwet niet meer invloed heeft gegeven aan het Europees Comité van de regio's, maar we merken toch enige dynamiek. Ik ben ervan overtuigd dat het nieuwe evenwicht tussen de deelstaten of regio's, de natiestaten en de Europese Unie zich zal verfijnen. De vragen in onze resolutie, die wellicht straks zal worden goedgekeurd, vormen daarbij een goede stap.

M. le Président. — La parole est à M. Benoît Cerexhe.

M. Benoît Cerexhe. — Monsieur le Président, Monsieur le Ministre, Chers Collègues, comme je l'ai annoncé, je serai bref, car je pense que notre groupe rejoint plusieurs interventions de mes pré-

décesseurs à cette tribune. De plus, nous étions consignataires de cette résolution, tout en disant, au moment de sa signature, qu'elle devrait être amendée.

Nous pouvons vraiment nous féliciter du travail de fond accompli par la commission; elle a travaillé de très nombreuses heures, voire de très nombreux jours pour parvenir à un texte amendé par les uns et les autres et ainsi équilibré.

Je me contenterai donc de rappeler deux ou trois remarques générales qui nous ont poussés à soutenir plusieurs amendements. Pour nous, aujourd'hui, l'Europe reste construite sur les Etats : 15 aujourd'hui, 25 l'année prochaine.

Il faut donc bien se rendre compte — et je m'adresse aux défenseurs à tous crins de la thèse régionaliste — que l'Europe des régions existe, mais qu'elle a ses limites; le filtre étatique reste souvent le moyen le plus efficace pour faire passer des revendications. Dans le cas contraire, nous serions face à une Europe totalement ingouvernable, sachant en outre que le phénomène régional, comme souligné en commission, n'a pas suivi la même évolution partout.

Deuxièmement, je rappellerai une fois de plus qu'il existe aujourd'hui des mécanismes de participation pour assurer le rôle des régions et des assemblées régionales, même si, parfois, ces mécanismes sont sous-utilisés dans la pratique, et on peut le regretter. Les régions ne sont donc pas oubliées, — en tout cas pas totalement, — dans la construction européenne : c'est le Comité des régions dont on a longuement débattu en commission, c'est aussi la représentation de nos ministres régionaux au Conseil.

Cela étant dit, et c'est un peu le sens de la résolution, l'Europe doit éviter un excès de centralisation et favoriser tout mécanisme susceptible de rapprocher l'Europe du citoyen; nous devons développer une Europe de proximité. C'est un objectif fondamental : il faut favoriser la décentralisation vers les Etats, vers les régions et aussi vers les pouvoirs locaux.

Monsieur le Président, voilà les trois remarques générales que je souhaitais formuler au sujet de cette proposition qui sera évidemment votée par notre groupe. (*Applaudissements.*)

M. le Président. — Je vais passer la parole à Mme Mouzon, notre dernière intervenante.

Je profite de l'occasion pour saluer la collaboration particulièrement efficace dont elle a fait preuve notamment pour retravailler le texte.

La parole est à Mme Anne-Sylvie Mouzon.

Mme Anne-Sylvie Mouzon. — Je vous remercie beaucoup, Monsieur le Président.

Le groupe socialiste, cosignataire sous la plume de notre présidente de la proposition de résolution, également contresignée par tous les groupes démocratiques de notre Assemblée (comme rappelé à plusieurs reprises), soutient évidemment globalement la proposition de résolution.

Il lui importait toutefois de la marquer de quatre considérations essentielles à nos yeux.

Première considération : les dangers de l'ethnorégionalisme; à aucun moment, nous n'avons soupçonné les auteurs de la proposition de prêter le flanc à un ethnorégionalisme aux relents quelque peu nauséabonds. Mais, aux pages 26 à 36 du rapport, je vous invite à bien lire l'analyse portée par Jean-Paul Nassaux sur la littérature des groupes ou groupuscules ethnorégionalistes et sur les relais qu'ils parviennent à trouver dans certaines instances, au demeurant tout à fait démocratiques et honorables, de la construction européenne.

Dès lors, tout en faisant la promotion du respect des régions dans la construction européenne, il fallait très clairement marquer nos distances par rapport à ce genre de groupes : Bretons, Espagnols, germanophones qui ne sont pas nécessairement tous Allemands.

Nous nous réjouissons tout particulièrement des 2^e et 3^e tirets. Permettez-moi de les lire :

« — rappelle son attachement à une conception politique de la nationalité qui ne se réfère pas à une communauté ethnique préexistante et, partant, son opposition à toute forme d'intégration juridique et politique des régions dans l'Union si cela doit promouvoir des régions fondées sur l'homogénéité ethnique, linguistique, religieuse ou culturelle plutôt que sur les intérêts spécifiques d'une collectivité établie sur un territoire déterminé et organisée juridiquement dans le respect des principes d'égalité et de liberté;

— s'oppose de même à tout nouveau découpage des régions d'Europe qui ne respecterait pas les frontières actuelles des Etats membres en se basant sur des considérations historiques et culturelles. ».

Deuxième considération : c'est à propos de la remarque critique de M. de Clippelle sur le 8^e tiret, celui qui « demande l'attribution aux régions dotées d'un pouvoir législatif donc pas n'importe lesquelles d'un droit de recours auprès de la Cour de Justice européenne contre des décisions et pas n'importe lesquelles prises par la Commission ou le Conseil, en violation des compétences respectives des régions en question. ».

En effet, nous ne souhaitons pas que les délégations des Etats membres, le plus souvent constituées de ministres, de gouvernements, acceptent dans des négociations en catimini — j'y reviendrai lors de mon quatrième point — des accords qui détricotent, qui méprisent ou qui bafouent les compétences des régions dotées d'un pouvoir législatif. Nous ne souhaitons pas que ces délégations puissent retirer d'une main ce qui est reconnu sur le plan interne, au niveau constitutionnel, dans ces divers Etats membres.

Le troisième point qui nous préoccupait beaucoup et vis-à-vis duquel nous sommes assez satisfaits, c'est le 11^e tiret qui « estime que les Parlements régionaux doivent participer au renforcement de l'Europe sociale et de la solidarité entre tous les résidents de l'Union européenne et donc pas entre Etats ou régions ».

Quatrième point : il concerne le 6^e tiret

— plaide pour le renforcement du parlementarisme en Europe et souligne l'importance d'entretenir des contacts réguliers et des rela-

tions de coopération entre les divers Parlements régionaux et nationaux des Etats membres de l'Union européenne. ».

Pourquoi ce renforcement du parlementarisme en Europe ?

Parce que nous sommes un Parlement et que nous plaçons pour notre propre statut ou notre chapelle ? Non, évidemment, mais parce que nous devons bien déplorer, à plusieurs égards, un déficit démocratique dans le fonctionnement de nos institutions européennes, avec des décisions qui semblent être prises en catimini dans les négociations plus ou moins secrètes entre délégations gouvernementales. Et qu'il est grand temps qu'aussi bien le gouvernement européen que les Parlements des Etats membres, que les Parlements régionaux, suivent de manière beaucoup plus active ce qui se trame au niveau européen et soient dotés de réels pouvoirs à cet égard.

Nous avons déjà fait beaucoup de gymnastique lors de l'approbation de nos budgets en ce qui concerne les normes SEC 95 et les capacités d'endettement du fédéral et des régions, et nous recommençons ce midi; nous avons vu ce que pouvaient donner les décisions sur la libéralisation des marchés et les normes de concurrence en matière de transport aérien — demandez aux travailleurs aujourd'hui sur le carreau ce qu'ils pensent de telles réformes européennes —; il est grand temps de doter les élus directs des populations de pouvoirs qui leur permettraient d'empêcher le détricotage au niveau européen des acquis de ces 50 ou 60 dernières années dans les Etats membres, en termes de démocratisation de la décision politique dans les domaines économique et social.

Nous voterons donc cette résolution, car les points forts qui nous concernent et nous préoccupent y sont correctement traduits. (*Applaudissements sur divers bancs.*)

M. le Président. — Merci Madame Mouzon. Quelqu'un demande-t-il la parole ?

La discussion générale est close et nous passons à la discussion des considérants et des tirets des dispositifs sur la base du texte qui a été adopté par la commission.

Discussion des considérants et des tirets

Bespreking van de consideransen en de streepjes

Le Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale,

Vu que le processus d'unification européenne, à la suite des Traités de Maastricht, d'Amsterdam et de Nice, est appelé à connaître une très nette accélération dans les prochaines années, notamment dans la perspective de l'élargissement de l'Union européenne;

De Brusselse Hoofdstedelijke Raad,

Aangezien de Europese eenwording na de verdragen van Maastricht, Amsterdam en Nice de komende jaren in een stroomversnelling zal terechtkomen, onder andere omdat de Europese Unie uitgebreid zal worden;

— Adopté.

Aangenomen.

Vu que ce processus doit s'effectuer dans le cadre d'une recherche constante de l'amélioration des processus démocratiques et de la solidarité;

Aangezien men er bij dit proces voortdurend moet voor zorgen dat de democratische besluitvorming verbeterd wordt en de solidariteit versterkt wordt;

— Adopté.

Aangenomen.

Vu les travaux de la Convention mise en place dans la foulée du sommet de Nice et le rôle des Parlements régionaux au sein de l'Union;

Gelet op de werkzaamheden van de Conventie die direct na de top van Nice geïnstalleerd is en op de rol van de regionale Parlementen in de Unie;

— Adopté.

Aangenomen.

Vu qu'une telle démarche suppose à la fois l'accroissement des pouvoirs du Parlement européen et la consolidation de ceux des Assemblées nationales et régionales dans le cadre des actions ressortant de leurs compétences respectives;

Aangezien een dergelijk initiatief enkel mogelijk is als de bevoegdheden van het Europees Parlement uitgebreid worden en die van de nationale en regionale Assemblies bevestigd worden, in het kader van de acties binnen hun respectieve bevoegdheidsveld;

— Adopté.

Aangenomen.

Vu que l'émergence du phénomène régional en Europe va de pair avec une volonté de rapprocher le pouvoir des populations concernées et qu'à ce titre les Parlements et les gouvernements régionaux se voient conférer un rôle de médiation important entre les citoyens et les institutions de l'Union européenne;

Aangezien de regio's in Europa niet enkel aan belang winnen, maar de overheid de kloof ook wil dichten met de bevolking uit die regio's en de regionale Parlementen en regeringen aldus een belangrijk intermedium worden tussen de burgers en de instellingen van de Europese Unie;

— Adopté.

Aangenomen.

Vu qu'il est primordial de mettre en place les dispositifs régissant les relations entre les niveaux régional, national et européen, afin de mieux articuler le principe de subsidiarité sur lequel devra être fondée la répartition des compétences au sein de l'Union;

Aangezien het van essentieel belang is dat de verhoudingen tussen de regionale, nationale en Europese overheden wettelijk geregeld worden met het oog op een correcte toepassing van het subsidiariteitsbeginsel waarop de verdeling van de bevoegdheden binnen de Unie gebaseerd zal moeten worden;

— Adopté.

Aangenomen.

Vu la Charte communautaire de la Régionalisation approuvée par la résolution du Parlement européen du 18 novembre 1988, et notamment son article 25 stipulant que « les régions participent à l'établissement de la position des Etats au sein des instances communautaires dans le cadre de leurs compétences ou lorsque les affaires à traiter affectent directement leurs intérêts » et que dès lors les Etats devront aussi garantir aux régions des mécanismes d'information rapides et complets sur les projets communautaires ainsi que des mécanismes de concertation sectorielle simples et efficaces;

Gelet op het communautair handvest voor regionalisering dat goedgekeurd is door de resolutie van het Europees Parlement van 18 november 1988, in het bijzonder op artikel 25 dat bepaalt dat de regio's bijdragen tot de standpuntbepaling van de lidstaten in de communautaire organen voor die aangelegenheden die onder hun bevoegdheden vallen of die rechtstreeks hun belangen raken en aangezien de Staten de regio's dus snel en volledig zullen moeten informeren over de communautaire projecten en eenvoudige en efficiënte procedures voor sectoriaal overleg zullen moeten invoeren;

— Adopté.

Aangenomen.

Vu la Déclaration de l'Assemblée des Régions de l'Europe adoptée à Bruxelles le 4 décembre 1996 dont l'article 12.10 prescrit que des mécanismes de contact devront être établis entre le Parlement européen et les Parlements régionaux de même qu'avec les institutions représentant directement l'expression démocratique des citoyens;

Gelet op de Verklaring van de Vergadering van de Assemblée van de Regio's van Europa, die op 4 december 1996 in Brussel goedgekeurd is en waarvan artikel 12.10 bepaalt dat er een regeling moet komen voor ontmoetingen tussen het Europees Parlement en de regionale Parlementen, alsook met de instellingen die rechtstreeks door de burger gekozen zijn;

— Adopté.

Aangenomen.

Vu les revendications contenues dans les « Thèses de Stuttgart » concernant le rôle des Assemblées et des Parlements régionaux dans la politique européenne, approuvées le 6 mai 1997 au siège du Landtag de Bade-Wurtemberg;

Gelet op de eisen in de « Stuttgarter Thesen » betreffende de rol van de regionale Assemblies en Parlementen in het Europese beleid, die op 6 mei 1997 op de zetel van de Landtag van Baden-Württemberg goedgekeurd zijn;

— Adopté.

Aangenomen.

Vu la déclaration de l'Allemagne, de l'Autriche et de la Belgique relative à la subsidiarité incluse dans le Traité d'Amsterdam du 2 octobre 1997;

Gelet op de verklaring van Duitsland, Oostenrijk en België betreffende het subsidiariteitsbeginsel in het Verdrag van Amsterdam van 2 oktober 1997;

— Adopté.

Aangenomen.

Vu les déclarations successives approuvées en conclusion des travaux des conférences de la CALRE qui réunit les représentants mandatés des régions à compétence législative;

Gelet op de verklaringen die telkens goedgekeurd zijn tot slot van de jaarlijkse conferenties van de CALRE die de afgevaardigden van de regio's met wetgevende bevoegdheden verenigt;

— Adopté.

Aangenomen.

Vu le projet de Constitution pour l'Europe, adopté par la Convention européenne;

Gelet op het door de Europese Conventie aangenomen ontwerp van Grondwet voor Europa;

— Adopté.

Aangenomen.

Le Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale :

— prend acte de ce que le projet de Constitution pour l'Europe adopté par la Convention européenne contient diverses dispositions de nature à faire progresser la prise en considération des régions dans les instances de l'Union;

De Brusselse Hoofdstedelijke Raad :

— neemt er akte van dat het door de Europese Conventie aangenomen ontwerp van Grondwet voor Europa verschillende bepalingen bevat die ertoe bijdragen dat de Europese instanties meer rekening houden met de regio's;

— Adopté.

Aangenomen.

— rappelle son attachement à une conception politique de la nationalité qui ne se réfère pas à une communauté ethnique préexistante et, partant, son opposition à toute forme d'intégration juridique et politique des régions dans l'Union si cela doit promouvoir des régions fondées sur l'homogénéité ethnique, linguistique, religieuse ou culturelle plutôt que sur les intérêts spécifiques d'une collectivité établie sur un territoire déterminé et organisée juridiquement dans le respect des principes d'égalité et de liberté;

— herinnert aan zijn gehechtheid aan een politieke opvatting van het begrip « nationaliteit » die niet naar een voorafbestaande etnische gemeenschap verwijst en, bijgevolg, aan zijn gekantheid tegen elke vorm van juridische en politieke integratie van de regio's in de Unie als zulks leidt tot meer inspraak voor regio's die gegrondvest zijn op etnische, taalkundige, religieuze of culturele homogeniteit en niet op de specifieke belangen van een gemeenschap die op een bepaald grondgebied woont en juridisch zo georganiseerd is dat het gelijkheids- en vrijheidsbeginsel geëerbiedigd wordt;

— Adopté.

Aangenomen.

— s'oppose de même à tout nouveau découpage des régions d'Europe qui ne respecterait pas les frontières actuelles des Etats membres en se basant sur des considérations historiques et culturelles;

— is evenzo gekant tegen elke nieuwe indeling van de Europese regio's die de huidige grenzen van de lidstaten niet zou respecteren en die op historische en culturele overwegingen gebaseerd zou zijn;

— Adopté.

Aangenomen.

— demande que les régions dotées d'un pouvoir législatif soient associées aux travaux de la Conférence intergouvernementale devant statuer sur le projet de Constitution européenne;

— vraagt dat de regio's met wetgevende bevoegdheid betrokken worden bij de werkzaamheden van de intergouvernementele Conferentie die zich moet uitspreken over het ontwerp van Europese Grondwet;

— Adopté.

Aangenomen.

— tient à réaffirmer que le processus d'intégration européenne doit respecter l'autonomie conférée aux régions dotées d'un pouvoir législatif et demande que leur légitimité soit reconnue dans les traités européens;

— bevestigt nogmaals dat bij de Europese integratie rekening gehouden moet worden met de autonomie van de regio's met wetgevende bevoegdheid en vraagt dat hun legitimiteit erkend wordt in de Europese verdragen;

— Adopté.

Aangenomen.

— plaide pour le renforcement du parlementarisme en Europe et souligne l'importance d'entretenir des contacts réguliers et des relations de coopération entre les divers Parlements régionaux et nationaux des Etats membres de l'Union européenne;

— pleit voor de versterking van het parlementaire stelsel in Europa en onderstreept het belang van regelmatige contacten en van samenwerking tussen de verschillende regionale en nationale Parlementen van de lidstaten van de Europese Unie;

— Adopté.

Aangenomen.

— cite en exemple à cet égard la coopération interrégionale dans un contexte européen qui vient d'être initiée au niveau de la lutte contre la pauvreté, qui a débouché sur la création du réseau européen transrégional d'inclusion sociale (RETIS);

— geeft als voorbeeld in dat verband, de interregionale samenwerking in Europees verband die onlangs begonnen is in het kader van de strijd tegen de armoede en die geleid heeft tot de oprichting van het communautair transregionaal netwerk ter bevordering van de sociale inclusie (RETIS);

— Adopté.

Aangenomen.

— demande l'attribution aux régions dotées d'un pouvoir législatif d'un droit de recours auprès de la Cour de Justice européenne contre des décisions prises par la Commission ou le Conseil en violation de leurs compétences respectives;

— vraagt dat de regio's met wetgevende bevoegdheid het recht krijgen om beroep in te stellen bij het Europees Hof van Justitie tegen beslissingen van de Commissie of de Raad die in strijd zijn met hun respectieve bevoegdheden;

— Adopté.

Aangenomen.

— prône le renforcement du rôle du Comité des régions et demande que les institutions de l'Union européenne soient tenues de motiver leurs décisions lorsqu'elles ne suivent pas l'avis donné par le Comité des régions;

— vraagt dat de rol van het Comité van de regio's versterkt wordt en vraagt dat de instellingen van de Europese Unie ertoe verplicht worden hun beslissingen met redenen te omkleeden wanneer deze afwijken van het door het Comité van de regio's uitgebrachte advies;

— Adopté.

Aangenomen.

— constate que la mise en œuvre du principe de subsidiarité implique l'organisation d'une information rapide et complète et d'une concertation efficace avec les institutions de l'Union européenne, qui concernent tant les Assemblées que les gouvernements régionaux;

— stelt vast dat het subsidiariteitsbeginsel enkel toegepast kan worden indien er snel volledige informatie bezorgd wordt en er een efficiënt overleg tot stand komt met de instellingen van de Europese Unie, wat zowel van belang is voor de regionale Assemblies als voor de regionale regeringen;

— Adopté.

Aangenomen.

— estime que les Parlements régionaux doivent participer au renforcement de l'Europe sociale et de la solidarité entre tous les résidents de l'Union européenne;

— meent dat de regionale Parlementen een bijdrage moeten leveren tot de versterking van het sociaal Europa en van de solidariteit tussen al de ingezetenen van de Europese Unie;

— Adopté.

Aangenomen.

— estime de même qu'ils doivent participer au renforcement de l'Europe environnementale au sein de l'Union européenne;

— meent eveneens dat zij een bijdrage moeten leveren tot de versterking van het milieubewust Europa binnen de Europese Unie;

— Adopté.

Aangenomen.

— propose qu'une représentation des régions dotées d'un pouvoir législatif soit officialisée au sein du Comité des régions;

— stelt voor om de vertegenwoordiging van de regio's met wetgevende bevoegdheid te officialiseren binnen het Comité van de regio's;

— Adopté.

Aangenomen.

— demande l'inscription dans le Traité constitutionnel d'une référence aux documents du Conseil de l'Europe relatifs à l'autonomie locale et régionale;

— verzoekt dat in het Grondwettelijk Verdrag wordt verwezen naar de stukken van de Raad van Europa over de lokale en regionale autonomie;

— Adopté.

Aangenomen.

— forme le vœu qu'une résolution semblable soit adoptée par chaque région dotée d'un pouvoir législatif appartenant à un Etat membre de l'Union;

— wenst dat een soortgelijke resolutie aangenomen wordt door alle regio's met wetgevende bevoegdheid van de lidstaten van de Unie;

— Adopté.

Aangenomen.

— charge son président de transmettre la présente résolution aux présidents des Assemblées régionales, aux présidents des Parlements nationaux, au président du Parlement européen, au président de la Commission européenne, au président du Comité des régions, au président du Conseil de l'Europe, au président du Congrès des pouvoirs locaux et régionaux d'Europe, au président de l'Assemblée des Régions d'Europe, au gouvernement fédéral et au gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale.

— belast zijn voorzitter ermee deze resolutie te bezorgen aan de voorzitters van de regionale Assemblies en de nationale Parlementen, de voorzitter van het Europese Parlement, de voorzitter van de Europese Commissie, de voorzitter van het Comité van de regio's, de voorzitter van de Raad van Europa, de voorzitter van het Congres van de Lokale en Regionale Autoriteiten van Europa, de voorzitter van de Vergadering van de Regio's van Europa, de federale regering en de Brusselse hoofdstedelijke regering.

— Adopté.

Aangenomen.

M. le Président. — Le vote sur l'ensemble de la proposition de résolution aura lieu cet après-midi.

INTERPELLATIE VAN DE HEER WALTER VANDENBOSSCHE TOT DE HEER ERIC TOMAS, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET TEWERKSTELLING, ECONOMIE, ENERGIE EN HUISVESTING, BETREFFENDE « DE BEGELEIDING VAN ONDERNEMERS IN MOEILJKHEDEN IN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST »

Bespreking

INTERPELLATION DE M. WALTER VANDENBOSSCHE A.M. ERIC TOMAS, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGE DE L'EMPLOI, DE L'ECONOMIE, DE L'ENERGIE ET DU LOGEMENT, CONCERNANT « L'ACCOMPAGNEMENT DES ENTREPRENEURS EN DIFFICULTE DANS LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE »

Discussion

Mijnheer de Voorzitter. — Aan de orde is de interpellatie van de heer Walter Vandenbossche tot de heer Eric Tomas, minister van de Brusselse hoofdstedelijke regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Energie en Huisvesting, betreffende « de begeleiding van ondernemers in moeilijkheden in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest ».

De heer Walter Vandenbossche heeft het woord voor het ontwikkelen van zijn interpellatie.

De heer Walter Vandenbossche. — Mijnheer de Voorzitter, ik ben positief verrast dat ik vandaag als eerste aan de beurt kom om de regering te interpellieren. Ik neem me voor het onderwerp waarover ik wil interpellieren wat breder te situeren. Ik wil het dus ook hebben over het economisch reilen en zeilen in het Brussels Gewest. Er zijn heel wat redenen om zich ongerust te maken over de economische bedrijvigheid in Brussel. Heel wat Brusselse bedrijven staan klaar om zich buiten Brussel te gaan vestigen. Daarbij worden volgende redenen opgegeven. Ten eerste wordt de fiscale druk vermeld van de verschillende beleidsniveaus, ten tweede de toegankelijkheid waarbij het fileprobleem centraal staat. Dat probleem heeft een grote weerslag op de rendabiliteit van de werknemers en het productieproces. Als derde reden wordt het probleem van de veiligheid gesignaleerd.

Het is bijgevolg belangrijk dat de regering een proactief beleid gaat voeren tegenover het bedrijfsleven, met andere woorden positieve signalen gaat uitsturen.

Het probleem van de delokalisering is dat van de inplanting van de grote bedrijven in de rand. In een recent verleden zijn we gevat door heel wat dossiers die zeker een genuanceerde benadering vragen. We moeten niet te veel onder de indruk zijn als bedrijven die zich in de rand willen vestigen, met ronkende verklaringen zwaaien dat ze voor vijfhonderd bijkomende jobs gaan zorgen.

Nogal wat bedrijven die zich in de rand willen vestigen en daar werknemers gaan aanwerven, bedreigen in zekere zin de klassieke tewerkstelling in de kleine bedrijven en de activiteiten in de kleine handelscentra.

Precies over die handelscentra wil ik nu een boompje opzetten. Ik weet dat de minister ten opzichte van die handelscentra een beleid

voert dat ik zeker waardeer. Via een uitgekiend *city management* probeert hij de handelscentra te herwaarderen. Dat heeft al resultaten opgeleverd. Spijtig genoeg zijn zijn middelen beperkt voor de vele handelscentra die op steun rekenen. Vele middenstanders in de stad verdienen nog nauwelijks hun boterham. Het studiecentrum van professor Lambrecht van de KU-Brussel stelt zelfs een verpaupering van de middenstanders in Brussel vast.

In antwoord op een van mijn schriftelijke vragen over de steunaanvragen van gewezen zelfstandigen bij het OCMW heeft de minister mij geantwoord dat hij over geen concrete cijfers beschikt. Toch meen ik dat een minister van Economie in staat moet zijn de evolutie te volgen. Uit genoemde studie blijkt dat nagenoeg 53 procent van de zelfstandigen in de eerste drie jaar onder de armoedegrens werk in hun bedrijf. Dat is zorgwekkend, zeker als men weet dat die mensen aan een zelfstandige activiteit zijn begonnen omdat ze hun job waren kwijtgeraakt en bovendien nog gezinszorgen hebben. Als die mensen dan nog eens mislukken als zelfstandige, dan geraken ze uiteindelijk helemaal gemarginaliseerd in de samenleving.

Uiteraard vertel ik de minister hiermee niets nieuws. Toch reken ik erop dat de minister meer dan ooit speciale aandacht schenkt aan de zelfstandigen en ondernemers in moeilijkheden.

Ik wil ook graag zeggen dat ik me verheug over de initiatieven die de minister heeft genomen. Ik ben twaalf jaar lang voorzitter geweest van Unizo-Brussel en heb als voorzitter het fameuze Rebel-dossier verdedigd met betrekking tot ondernemers in moeilijkheden, met de bedoeling die te begeleiden. Dat is een sterk initiatief dat via de weg van de geleidelijkheid en voorzichtigheid ondernemers efficiënter leert werken. Het berust op heroriëntering, bedrijfsplanning en bedrijfsstrategie.

Over twee punten maak ik me wel zorgen. Drie jaar geleden werd het Rebel-dossier bezorgd aan kabinetsmedewerkers van de minister. Het is vreemd dat het dossier werd toevertrouwd aan de Kamer van Koophandel. Dat vind ik niet erg correct. Ik vind het evenmin correct dat de Kamer van Koophandel zich vandaag openlijk afvraagt op of zij wel de geschikte instelling is om zich daarmee bezig te houden. Hier rijst een ethisch probleem, een probleem van loyaliteit tegenover de overige partners van het dossier.

Het gaat in dat dossier over een multidisciplinaire aanpak. In dat soort dossier moeten altijd de verschillende partners worden betrokken. Kan de minister me zeggen welke partners hij precies in het dossier nog wil betrekken? Ik zou het op prijs stellen mocht de minister de Kamer van Koophandel terechtwijzen voor dat gebrek aan loyaliteit en de Kamer vragen een gesprek te gaan voeren met de verschillende partners om aldus tot een globale aanpak te komen.

M. le Président. — La parole est à Mme Anne-Françoise Theunissen.

Mme Anne-Françoise Theunissen. — Monsieur le Président, Chers Collègues, l'interpellation de M. Vandebossche est aujourd'hui axée sur les coûts d'implantation des entreprises dans la Région bruxelloise. Mais sa demande d'interpellation visait principalement la nécessité d'un accompagnement qui dépasse l'aide à la gestion et le souhait d'une intervention pluridisciplinaire qui prenne en compte la situation globale des personnes.

Nous connaissons le gisement d'emplois que représentent, en Région bruxelloise, les PME et les indépendants :

Les PME représentent 29,4 % de l'emploi. C'est dire que la part des PME en Région bruxelloise est très importante.

La part des très petites entreprises d'un à quatre emplois est de 65 %, selon l'Union des entreprises et la Chambre de commerce. En 2001, elles comptaient 43.462 emplois et l'on a enregistré une progression de 15 % entre 1997 et 2001.

Quant aux indépendants, en 2001 on en dénombrait 66.623 tous secteurs confondus. Alors que le commerce et les professions libérales se taillent la part du lion, l'industrie et l'artisanat ne représentent que 18 % de ces emplois, et sont en forte diminution entre 1997 et 2001 : - 15,3 % pour ceux dont c'est l'activité principale.

Il est aussi regrettable de voir, dans certaines artères commerçantes, un appauvrissement de l'offre, une moindre diversité dans le commerce et l'artisanat.

Par rapport à ces chiffres, j'aimerais que le ministre apporte des précisions sinon aujourd'hui, tout au moins à la commission des Affaires économiques.

Quel est le nombre de créations et de fermetures de très petites entreprises sur une année? On constate en effet beaucoup de mouvements dans certains secteurs — ainsi, chacun peut constater que de nombreux commerces apparaissent et disparaissent peu de temps après — et il semble qu'en ce qui concerne le commerce de proximité, le solde soit négatif.

Par ailleurs, peut-on chiffrer l'évolution du nombre d'artisans? Je pense à ceux qui travaillent le métal, par exemple les petites entreprises de serrurerie qui sont de moins en moins nombreuses à Bruxelles, ou encore le cuir ou le bois, la fabrication de mobilier pour des personnes qui habitent tout près de ces entreprises. Comment analyser leur déclin? En effet, tout ne s'explique pas par la faillite. La formation, la transmission du savoir, la non-reprise de l'atelier ou du commerce... Sur quels facteurs peut-on jouer pour autant que l'on ait l'analyse de la disparition du commerce de proximité et particulièrement de l'artisanat?

On constate aussi une diminution du pourcentage de jeunes indépendants sur la période 1997-2001 d'après le dernier rapport de l'Observatoire. Comment le ministre explique-t-il cette tendance?

D'avance, je remercie le ministre d'apporter des réponses à mes questions, éventuellement en commission.

Mijnheer de Voorzitter. — De heer Jos Van Assche heeft het woord.

De heer Jos Van Assche. — Mijnheer de Voorzitter, de interpellatie van de heer Walter Vandebossche legt de vinger op de wonde. Het is al langer geweten, maar blijkbaar toch nog onvoldoende, dat heel wat kleine ondernemers, ambachtslieden of zelfstandigen op de grens van de armoede leven.

Een bijkomend probleem is dat er nog altijd niet voldoende informatie bestaat of vorming, bijvorming of begeleiding wordt gegeven

aan de kleine ondernemers en zelfstandigen. Blijkbaar heeft de Kamer van Koophandel vooral de begeleiding op het oog. Er kan natuurlijk niet worden gezegd dat er de jongste twee decennia niets is gebeurd of verbeterd op dat vlak. Ik wil vandaag zeker geen polemieken aangaan over de manier waarop is ingegaan op het Rebec-dossier dat vanuit Vlaams-Brabant werd ingediend. Dat zou me hoogstens kunnen leiden tot een vergelijking met de BGDA die het vertikt om met zijn Vlaamse tegenhanger samen te werken zoals dat zou moeten.

Belangrijk is alleszins dat zelfstandigen of kleine ondernemers die in armoede leven of op de grens van de armoede — zoals dat verhulend heet —, zelf het inzicht ontwikkelen van het ongerijmde van hun situatie en dat ze effectief worden geholpen.

Er dient te worden onderstreept dat organisaties als het LVZ of Unizo hier reeds een rol vervullen. Het weze evenwel duidelijk dat deze sociale begeleiding toch nogal verwijderd is van de hulp en begeleiding die ondernemers krijgen ter verbetering van hun management. Is het in wezen wenselijk dat alle vormen van hulp en van begeleiding door dezelfde consultant aangeboden worden? Beginnende zelfstandigen of ambachtshulp of beginnende kleine ondernemers bevinden zich ook psychologisch in een cruciale fase. Is het wenselijk dat dezelfde personen die hen wapenen voor het moeilijke ondernemerschap evenveel energie steken in de sociale en inkomensproblematiek? Dit kan tot een verminderde motivering leiden.

Dit neemt niet weg dat meer en betere coördinatie op dit terrein inderdaad wenselijk is. Aangezien de Brusselse situatie in een belangrijke mate afwijkt van die in het Vlaamse landsgedeelte, maar ook van die in gedeelten van Wallonië, waaronder het nabije Waals-Brabant, pleit ik ervoor dat de problematiek wordt aangepakt op het niveau van dit gewest door de organisaties die in de loop der jaren expertise hebben opgebouwd.

Alleszins moeten de OCMW's in dit verband deelgenoot zijn van een toekomstig samenwerkingsverband waarbij de zelfstandigen en ondernemers in sociale ademnood daadwerkelijk geholpen worden om uit hun precaire positie te treden.

Maar mijn inziens zijn ook LVZ, Unizo en — waarom niet — de Kamer van Koophandel gewenste partners. Moeten er nog meer zijn?

Al wie in dit opzicht wil meewerken en geen reiziger zonder bagage is, kan zijn rol vervullen. Ook bijvoorbeeld organisaties actief voor de vierde wereld of bijvoorbeeld de ziekenfondsen. Een Brusselse rondetafelconferentie kan rond dit thema georganiseerd worden.

Het mag er evenwel niet op uitdraaien dat dergelijke samenwerkingsverbanden een nieuwe boulevard openen voor enkele structuren uit het zuilenlandschap die aldus aan hun zesde of zevende jeugd kunnen beginnen.

Ik weet dat collega Vandenbossche met voornoemd landschap zeer vertrouwd is en gelet op de ernst van de problematiek zal hij zeer zeker geen verkeerde bedoelingen hebben.

Geheel uit den boze is mijns inziens dat het resultaat van een dergelijke rondetafel de oprichting zou betekenen van een netwerk

rond een nieuwe dienst, zoals collega Vandenbossche in de derde vraag van zijn interpellatietekst suggereert.

Er zijn in Brussel reeds veel te veel diensten. Om te weten wat de meerwaarde is van een nieuwe structuur onder toezicht van minister Tomas, nodig ik mijn geachte collega's overigens uit even de BGDA voor hun geestesoog te halen. Dat zal genoeg zeggen.

Het andere luik van de problematiek van het kleine ondernemerschap is dat van het management, van het risicokapitaal — zelfs de laagdrempelige investeringsbehoeften van de geïndiceerde categorie ondernemingen — van de expansiesteun.

Ik pleit ervoor dat het Brussels Agentschap van de Onderneming zich hierop concentreert. Investeringscoördinatoren die werken op maat van de kleine ondernemers en zich zelfs specialiseren in typisch Brusselse subsectoren als de horeca, kunnen een belangrijke bijdrage leveren tot de verbetering van het economisch klimaat, de opbrengsten van het kleinbedrijf, en bijgevolg de tewerkstelling in het gewest.

Het zijn net de kleine bedrijven die de grootste moeite hebben om door de administratieve molen te geraken. Het zijn de kleine bedrijven die de geringste marge hebben om specialisten in te huren die voor hen een aantal problemen kunnen opruimen of voorkomen.

Daarenboven worden ze geconfronteerd met allerlei Brusselse toestanden als de administratieve en fiscale vindingrijkheid van de gemeentebesturen.

Maar ook hier zal geen ommekeer tot stand worden gebracht indien een volgende gewestregering niet radicaal het roer omgooit. In dit opzicht verdient het idee van een éénloketsfunctie aanmoediging. Maar het debat over de herinschakeling van de Brusselse streek-economie in de complexe context van economie, financiële aantrekkelijkheid, leefmilieu, goed nabuurschap met de andere regio's enzovoort, overstijgt de problematiek die in de interpellatie van collega Vandenbossche aan de orde was.

M. le Président. — La parole est à M. Eric Tomas, ministre.

M. Eric Tomas, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Economie, de l'Energie et du Logement. — Monsieur le Président, j'éprouve quelques difficultés à comprendre le fonctionnement du Parlement. En effet, je reçois une interpellation sur un objet bien précis que l'interpellant ne développe même pas et sur lequel les autres interpellants n'interviennent pas non plus.

De heer Walter Vandenbossche. — Ik doe een beroep op uw briljante geest, Mijnheer de Minister.

De heer Eric Tomas, minister van de Brusselse hoofdstedelijke regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Energie en Huisvesting. — Mijnheer Vandenbossche, ik zal toch antwoorden op de vragen die in uw interpellatieverzoek vermeld stonden. Daarna zal ik improviserend antwoorden op al de bijkomende vragen die u vandaag hebt gesteld.

Toen ik het interpellatieverzoek ontving, stond ik versteld van al de vragen die daarin waren opgenomen. De heer Vandenbossche refe-

reert daarin aan de bestaande initiatieven in Vlaanderen. Hij moet toch weten dat deze initiatieven omkaderd worden door een besluit van de Vlaamse regering die op een vrij strikte manier de uitoefening van deze taak reglementeert en dit vooral wat het aantal actoren betreft, aangezien in artikel 3 van dat besluit duidelijk gesteld wordt dat slechts één regionale preventiecel per arrondissement mag worden erkend.

Indien men deze regel op Brussel zou toepassen zou dit *de facto* de aanwezigheid van één enkele actor verantwoorden.

Op Brussels niveau echter heeft de aanwezigheid van slechts één actor niets te maken met het zoeken naar enig parallelisme met de Vlaamse wetgeving die trouwens een uitoefeningsmonopolie van deze taak tot gevolg heeft gehad en dit ten gunste van slechts één organisatie waarmee de heer Vandenbossche vertrouwd is, namelijk Unizo.

Dit project wordt in het Brussels Gewest slechts door een enkele operator geleid en dit is een weldoordachte beslissing. Eerst en vooral, omwille van zijn nieuw karakter.

Bedoeling van een proefproject is toch de toepasselijkheid van een initiatief met een welbepaalde operator toetsen. Vervolgens, de representativiteit ervan afwegen ten opzichte van alle Brusselse ondernemingen en zelfstandigen.

Om de slaagkansen van dit initiatief te verhogen heb ik de criteria onderzocht waaraan de operator diende te voldoen om door de betrokken personen en ondernemingen te worden aangezien als representatief op Brussels niveau een tweetalige structuur impliceert die representatief is voor de ondernemingen van het gewest. Deze tweetalige structuur wordt door de KHNB en ook door het Brussels Agentschap voor de Onderneming (BAO) aangeboden.

Na overleg met de operationele directie van het Agentschap ben ik ervan overtuigd geraakt dat de KHNB een structuur biedt waardoor de zelfstandigen of ondernemers in moeilijkheden meer geneigd zijn hun problemen voor te leggen.

De zelfstandige of de ondernemer in moeilijkheden die zich aan een openbare gesprekspartner kenbaar maakt, zou er inderdaad kunnen voor vrezen dat deze laatste een controle uitoefent op zijn onderneming. De KHNB zal dankzij het privé-karakter dit type van reacties van de ondernemingen alvast niet krijgen.

Dit zal het BAO evenwel niet verhinderen zijn taken van informeren, sensibiliseren en begeleiden te vervullen. Het agentschap zal elke onderneming die zich tot hem richt, wijzen op het bestaan van deze nieuwe dienst binnen de KHNB.

In verband met dit Agentschap wens ik ook te melden dat het deel uitmaakt van een begeleidingscomité, opgericht ter evaluatie van dit pilotproject.

Dit comité zal onderzoeken of het centrum de doelstellingen vervult, met name :

1. een zelfstandige of een kleine onderneming in moeilijkheden een onthaal bieden, een luisterend oor en een begeleiding om hen tijdelijk uit de nood te helpen en een gunstige oplossing te vinden;

2. aan zelfstandigen en aan kleine ondernemingen in moeilijkheden alle nodige informatie verschaffen van juridische, administratieve en financiële aard en hen informeren over alle mogelijkheden die hun situatie zouden verbeteren;
3. het beste moment bepalen voor een zelfstandige of voor een onderneming in moeilijkheden waarop die hun activiteiten moeten stopzetten en raad geven om de nodige stappen te doorlopen;
4. alle synergieën bevorderen voor het vrijmaken van de nodige kwalificaties of bijkomende middelen om de zelfstandige of de onderneming in moeilijkheden op de best mogelijke manier te helpen.

Het begeleidingscomité zal beschikken over een verslag om de evolutie te kunnen volgen van de aanvraag en na te gaan welke *follow up* eraan gegeven werd.

Ook wat de invoering betreft van een multidisciplinair netwerk rond dit centrum kan ik zeggen dat dit centrum openstaat voor alle zelfstandigen en ondernemers waarvan de activiteiten zorgwekkend zijn afgenomen en die hierover met een gesprekspartner voor een eerste oplossing wensen te praten.

Uiteraard zal de KHNB voor een optimale werking alle mogelijke instanties en tussenpersonen mobiliseren.

Wat de OCMW's betreft, herinner ik eraan dat het Centrum de taak heeft de ondernemers te begeleiden net om te vermijden dat ze hun activiteiten moeten stopzetten. De OCMW's zijn dus slechts geprivilegieerde partners in het geval de onderneming genoodzaakt is te sluiten en de ondernemer geen enkele bron van inkomsten meer heeft.

Tot daar het antwoord op de mij bezorgde vragen. Nu kom ik tot de bijkomende vragen. Er kunnen altijd redenen zijn voor ondernemingen om uit Brussel weg te trekken. Dat kan van alles zijn : gebrek aan uitbreidingsmogelijkheden, overlast door de inwoners, te hoge fiscaliteit enzovoort. Een paar maanden geleden heb ik binnen het Brussels Agentschap voor Ondernemingen een *task force* opgericht waarbij de verschillende partners werden betrokken. Die *task force* werkt heel goed. Drie ondernemingen die Brussel wilden verlaten om zich in Vlaanderen of Wallonië te gaan vestigen, willen dankzij het optreden van die *task force* in Brussel blijven.

Wat nieuwe implantingen betreft, moet ik toch zeggen dat de regering en ikzelf alle moeite hebben gedaan om ondernemingen te beïnvloeden om zich in Brussel te komen vestigen. Van een aantal ondernemingen — bijvoorbeeld Ikea en Decathlon — staat al vast dat ze zich in Brussel of in de Rand komen vestigen. Wat moeten we doen, laten we ze naar Sint-Pieters-Leeuw of Drogenbos gaan of moeten we ze bijvoorbeeld in Anderlecht toelaten ?

Wij hebben al het mogelijke gedaan om die ondernemingen naar het Brussels Gewest te halen en met hen onderhandeld opdat ze over enkele maanden eens ze hier zouden gevestigd zijn desgevallend in overleg met de BGDA zoveel mogelijk Brusselaars in dienst zouden nemen.

De recente kritiek over de fiscaliteit in Brussel slaat op de fiscale last die door sommige gemeenten wordt opgelegd. Zoals bekend

kunnen wij er binnen het gewest voor zorgen dat de fiscale lasten van ondernemingen worden gereduceerd maar zoals ook geweten, hebben enkele gemeenten de laatste jaren hun lokale belastingen verhoogd. Dat soort maatregel gaat natuurlijk in tegen de politiek die de regering voert.

Madame Theunissen, je fournirai bien volontiers les documents que vous souhaitez obtenir en ce qui concerne la création et la disparition d'entreprises. Dans votre interpellation, vous avez bien mis en évidence un certain nombre de chiffres. Voici quelques explications : tant à Bruxelles que dans les deux autres régions, malheureusement des personnes se lancent dans des activités économiques sans avoir le bagage nécessaire ni être conscientes des problématiques à prendre en compte pour assurer la viabilité de leur entreprise.

Afin de répondre aux préoccupations des lanceurs d'initiatives, qu'ils soient indépendants ou constitués en société, je dirai que l'Agence bruxelloise pour l'entreprise dispose d'un ensemble de référentiels quant aux questions qui peuvent se poser aux entreprises. Si vous surfez sur le site de cette agence, vous pourrez y examiner toutes les réponses qu'elle peut leur apporter, sans toutefois aller jusqu'à leur accompagnement permanent. En effet, la tâche d'un pouvoir public n'est pas d'assurer un encadrement à la fois sur le plan fiscal, sur le plan comptable et sur celui du lancement des projets. Cela serait une concurrence qui ne serait pas admissible par rapport aux services que d'autres entreprises bruxelloises peuvent fournir en termes de conseils en accompagnement d'entreprises.

Voilà, Monsieur le Président, ce que je souhaitais dire en réponse au contenu des interpellations, qui était quelque peu différent du contenu annoncé.

M. le Président. — L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

QUESTIONS ORALES

MONDELINGE VRAGEN

M. le Président. — L'ordre du jour appelle les questions orales.

Aan de orde zijn de mondelinge vragen.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER JAN BEGHINAAN DE HEER ERIC TOMAS, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET TEWERKSTELLING, ECONOMIE, ENERGIE EN HUISVESTING, BETREFFENDE « DE JEUGDORGANISATIES EN REISBUREAUWETGEVING »

QUESTION ORALE DE M. JAN BEGHIN A M. ERIC TOMAS, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGE DE L'EMPLOI, DE L'ECONOMIE, DE L'ENERGIE ET DU LOGEMENT, CONCERNANT « LES ORGANISATIONS DE JEUNESSE ET LA LEGISLATION SUR LES AGENCES DE VOYAGE »

Mijnheer de Voorzitter. — De heer Jan Béghin heeft het woord voor het stellen van zijn vraag.

De heer Jan Béghin. — Mijnheer de Minister, reisbureaus moeten voldoen aan vereisten inzake de minimumleeftijd van de vergunninghouder, de vakbekwaamheid, voorwaarden inzake infrastructuur en dergelijke conform de vigerende wetgeving uit 1965. Vorig jaar werd de wetgeving op Vlaams niveau met een decreet aangepast, zodat jeugdorganisaties verlost zijn van de verplichting tot reisbureauvergunning. Dat is niet meer dan logisch, want jeugdorganisaties fungeren in de praktijk zeker niet als reisbureau en hebben niet de *knowhow* noch de middelen om aan de verplichtingen van de reisbureauwetgeving te voldoen.

De Vlaamse Gemeenschap heeft de zaak in eigen handen genomen op grond van haar bevoegdheid inzake toerisme. Het decreet is evenwel niet afdwingbaar voor Nederlandstalige jeugdorganisaties die in Brussel gevestigd zijn. Ik vraag u dan ook in Brussel de zaak op gewestniveau te regelen, aangezien het gewest bevoegd is voor de vestigingsvoorwaarden inzake toerisme, opdat de jeugdwerkorganisaties in een legaal kader zouden kunnen werken.

In maart 2003 heeft onze toenmalige collega Byttebier u in de commissie voor Economische Zaken een vraag gesteld over de rechts-onzekerheid bij de Brusselse jeugdorganisaties ingevolge de reisbureauwetgeving. U hebt toen geantwoord dat er zich geen enkel probleem voordoet en dat de huidige wetgeving voldoende garanties biedt. Dat is echter volgens de betrokken jeugdorganisaties onjuist. De sector vraagt zelf om een aangepaste regeling. Daartoe heeft de Vlaamse Jeugdraad samen met alle landelijke jeugdwerkorganisaties met een zetel in Brussel, — ABVV-Jongeren, AFS, Jeugd & Stad, Jeugd Rode Kruis, KAJ, Jeugd en Gezondheid, KSJ, VKSJ, KSA, — een aantal andere Brusselse politici en ikzelf een brief geschreven. U mag er dan wel van uitgaan dat u in de praktijk geen problemen hoeft te verwachten en dat de reissector geen acties meer zal ondernemen tegen jeugdverenigingen, toch is de sector wel degelijk vragende partij. Dat geldt trouwens eveneens voor de Franstalige jeugdwerkorganisaties. De Brusselse jeugdverenigingen willen dat hun situatie onbetwistbaar rechtszeker wordt. *In concreto* vragen ze een vrijstelling voor alle erkende jeugdwerkorganisaties om hun situatie te regulariseren, in plaats van dat ze op uitspraken van rechtbanken moeten wachten. Het is opportuun dat er een wettelijke regeling wordt uitgedokterd.

Mijn vraag is dan ook : bent u bereid een regeling uit te werken voor het jeugdwerk en aldus een uitzondering in te schrijven voor de erkende jeugdorganisaties in de reisbureauwetgeving ?

Mijnheer de Voorzitter. — De heer Eric Tomas, minister, heeft het woord.

De heer Eric Tomas, minister van de Brusselse hoofdstedelijke regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Energie en Huisvesting. — Mijnheer Béghin, u refereert aan het feit dat de Vlaamse Gemeenschap in 2002 een decreet heeft aangenomen dat bedoeld is tot regeling van de problematiek van de jeugdorganisaties en- verenigingen door ze uitdrukkelijk vrij te stellen van de bijzondere vergunningen die normalerwijs door de reisagentschappen moeten worden voorgelegd conform de wet van 21 april 1965.

U ondervraagt mij over de rechtsonzekerheid bij de Vlaamse jeugdverenigingen die gevestigd zijn op het Brussels Hoofdstedelijk grondgebied, omdat een gelijkaardig initiatief ontbreekt in het Brussels

Hoofdstedelijk Gewest. Sta mij toe u eerst een aantal elementen in herinnering te brengen.

(Mme Magda De Galan, Présidente, reprend place au fauteuil présidentiel.)

(Mevrouw Magda De Galan, Voorzitter, treedt opnieuw als voorzitter op.)

Artikel 1 van de wet van 1965 bepaalt inderdaad dat niemand een winstgevende werkzaamheid mag uitoefenen, die erin bestaat reizen of verblijven onder meer logies inbegrepen, tegen een vaste som te organiseren en te verkopen, ofwel, als tussenpersoon, zodanige reizen of verblijven, vervoerbiljetten, logies- of maaltijdbons te verkopen, tenzij hij het doet als hoofdbezigheid, bestendig en met een vergunning.

De wet preciseert tevens dat aan de verenigingen zonder winstoogmerk die de activiteiten in bijkomende orde uitoefenen om hun maatschappelijk doel te kunnen bereiken, evenwel een vergunning kan worden verleend. Ze verbiedt tevens principieel niet de organisatie van een reis zonder winstoogmerk.

Nochtans moeten we vaststellen dat de operatoren die u vermeldt in uw vraag, over het algemeen vzw's zijn en dus niet als doel hebben winst na te streven. Daar deze vzw's binnen de activiteiten-sfeer blijven die overeenkomt met hun maatschappelijk doel, is het nodig, in dit stadium op te merken dat de wet van 1965 zoals ze in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest wordt toegepast, een volledige rechtszekerheid biedt doordat ze geen specifiek verbod instelt op de niet-winstgevende activiteiten.

Ik begrijp dus uw ongerustheid niet. Bovendien heeft tot nu toe geen enkele organisatie waaraan u refereert, mij hierover aangesproken.

Uiteraard ben ik bereid de verenigingen te ontmoeten om samen met hen en ook met de gelijkaardige Franstalige organisaties te onderzoeken of de huidige wetgeving wel alle noodzakelijke juridische garanties biedt. Indien dit niet het geval is, zal ik een initiatief overwegen als minister van Economie en niet als minister van Werkgelegenheid.

Het is trouwens een van de grootste zwakheden van het decreet dat het enkel door minister Landuyt als minister van Werkgelegenheid en van Toerisme werd ondertekend, terwijl het niet alleen een gewestelijke bevoegdheid werkgelegenheid betreft zoals de Raad van State meer dan eens de voorbije jaren heeft onderstreept, maar vooral een bevoegdheid die tot de economische sfeer behoort.

Mevrouw de Voorzitter. — De heer Jan Béghin heeft het woord.

De heer Jan Béghin. — Mevrouw de Voorzitter, ik dank de minister voor zijn uitvoerig antwoord.

Ik zal het nog eens rustig herlezen en onderzoeken of we er eventueel op moeten terugkomen.

Mevrouw de Voorzitter. — Het incident is gesloten.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER JAN BEGHINAAN DE HEER ERIC TOMAS, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET TEWERKSTELLING, ECONOMIE, ENERGIE EN HUISVESTING, BETREFFENDE « DE ERKENNING VAN SOCIALE BUREAUS VOOR KUNSTENAARS »

QUESTION ORALE DE M. JAN BEGHIN A M. ERIC TOMAS, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGE DE L'EMPLOI, DE L'ECONOMIE, DE L'ENERGIE ET DU LOGEMENT, CONCERNANT « L'AGREMENT DES AGENCES SOCIALES POUR ARTISTES »

Mevrouw de Voorzitter. — De heer Jan Béghin heeft het woord voor het stellen van zijn vraag.

De heer Jan Béghin. — Mijnheer de Minister, op 1 juli 2003 kwam er, na ruim 30 jaar rechtsonzekerheid, een volwaardig sociaal statuut voor kunstenaars. De federale regering keurde een statuut goed dat is afgestemd op de specificiteit van het kunstenaarsberoep. Kunstenaars worden voortaan gelijkgesteld met werknemers of kunnen opteren voor het zelfstandigenstatuut. Occasionele opdrachtgevers van kunstenaars kunnen dan weer makkelijker een beroep doen op uitzendarbeid om kunstenaars te werk te stellen. Hiertoe werd in de oprichting van specifieke uitzendbureaus voorzien, met name de sociale bureaus voor kunstenaars, die erkend moeten worden door de gewesten.

In België wordt het aantal kunstenaars op 20.000 geschat. Men gaat er van uit dat ongeveer de helft voor het zelfstandigenstatuut kiest en de andere helft voor het werknemersstatuut. Aangezien het Brussels Hoofdstedelijk Gewest een belangrijke tewerkstellingspool is voor kunstenaars, vormt dit voor ons gewest een niet te verwaarlozen doelgroep.

In Vlaanderen gaf de bevoegde minister van Werkgelegenheid reeds groen licht voor de oprichting van sociale bureaus voor kunstenaars. In Brussel blijft het voorlopig windstil. U hebt als bevoegde minister hiervoor nog geen specifieke regeling uitgewerkt. Zolang die specifieke erkenning er niet is, mag elk uitzendkantoor in het Brusselse de rol van sociaal bureau voor kunstenaars opnemen.

Een erkenningsregeling voor sociaal bureau voor kunstenaars in Brussel zou de garantie moeten bieden dat enkel de uitzendkantoren die kennis en ervaring hebben met de artistieke sector, door zelf opgebouwde *knowhow* of het aanwerven van gespecialiseerde medewerkers, de rol van sociaal bureau voor kunstenaars kunnen opnemen. De erkenning zou moeten fungeren als kwaliteitslabel. Het is bijgevolg belangrijk dat het Brussels Hoofdstedelijk Gewest ook werk maakt van de erkenningsregeling en erover waakt dat de regeling afgestemd is op die in de andere gewesten. U zou zich als bevoegd minister kunnen baseren op de in Vlaanderen reeds uitgewerkte regeling.

Mijnheer de Minister bent u van plan om een specifieke erkenning voor sociale bureaus voor kunstenaars uit te werken of vindt u dat de bestaande erkenning van uitzendkantoren in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest hiervoor voldoende is ?

Mevrouw de Voorzitter. — De heer Eric Tomas, minister, heeft het woord.

De heer Eric Tomas, minister van de Brusselse hoofdstedelijke regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Energie en Huisvesting. — Mijnheer Béghin, uw vraag betreft werkelijk het bevoegdheidsdomein Werkgelegenheid.

Als antwoord op uw vraag, kan ik u meedelen dat het ontwerp-besluit houdende de uitvoering van de ordonnantie betreffende het gemengd beheer van de arbeidsmarkt van 26 juni 2003, in eerste lezing goedgekeurd door de Brusselse regering op 20 november 2003, inderdaad voorziet in een specifieke erkenningsregeling voor de uitzendarbeid in de artistieke sector.

Voor de activiteit van terbeschikkingstelling van kunstenaars wordt het privé-tewerkstellingsagentschap of uitzendbureau onderworpen aan een specifieke erkenning. Om dergelijke erkenning te verkrijgen zal de persoon die de professionele verantwoordelijkheid draagt, of minstens één van zijn aangestelden of lasthebbers, dienen te voldoen aan bepaalde voorwaarden inzake vakbekwaamheid. Die voorwaarden stemmen in grote mate overeen met die van toepassing in de Vlaamse regelgeving en streven ook hetzelfde opzet na.

Het ontwerp van besluit wordt weldra in tweede lezing ter goedkeuring voorgelegd aan de Brusselse regering en ik hoop dat het ook zo spoedig mogelijk wordt goedgekeurd.

Mevrouw de Voorzitter. — Het incident is gesloten.

QUESTION ORALE DE M. SERGE DE PATOULA MM. DANIEL DUCARME, MINISTRE-PRESIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGE DES POUVOIRS LOCAUX, DE L'AMENAGEMENT DU TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET SITES, DE LA RENOVATION URBAINE ET DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE, ET PASCAL SMET, SECRETAIRE D'ETAT A LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGE DE LA MOBILITE, LA FONCTION PUBLIQUE, LA LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET L'AIDE MEDICALE URGENTE, CONCERNANT « L'INTERRUPTION DE CARRIERE DANS LE SECTEUR PUBLIC »

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER SERGE DE PATOUL AAN DE HEREN DANIEL DUCARME, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, STADSVERNIEUWING EN WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK, EN PASCAL SMET, STAATSSECRETARIS VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST, BELAST MET MOBILITEIT, AMBTENARENZAKEN, BRANDBESTRIJDING EN DRINGENDE MEDISCHE HULP, BETREFFENDE « DE LOOPBAANONDERBREKING IN DE OVERHEIDSSECTOR »

Mme la Présidente. — La parole est à M. Serge de Patoul pour poser sa question.

M. Serge de Patoul. — Madame la Présidente, Monsieur le Secrétaire d'Etat, ma question aurait pu également concerner le mi-

nistre de l'Emploi étant donné que son sujet avait été lancé à l'époque par le gouvernement fédéral dans le cadre d'une politique de l'emploi.

Depuis plusieurs années, nous pouvons constater un phénomène de société qui consiste à accorder une place de plus en plus importante à la qualité de vie. C'est dans ce cadre que les personnes actives essayent de concilier au mieux leurs vies professionnelle et privée.

Tant dans le secteur public que dans le secteur privé, différentes initiatives ont été prises afin de permettre à ceux et à celles qui le désirent d'alléger leur temps de travail.

Pour les agents de l'Etat, deux dispositions ont connu un grand succès : l'une est la semaine volontaire de quatre jours et l'autre, sur laquelle je m'attarderai, est l'interruption de carrière à temps plein ou à temps partiel.

Pour ce qui concerne cette seconde disposition, le fonctionnaire ou le travailleur qui demande cette pause reçoit en principe une allocation mensuelle d'interruption et est remplacé par un chômeur complet indemnisé. A la fin de la période, le membre du personnel concerné a la garantie de retrouver son emploi ou, le cas échéant, de faire valoir ses droits à une pension de retraite.

Jusqu'à présent, les allocations d'interruption de carrière étaient payées par l'Office national de l'Emploi.

Depuis l'adoption le 22 décembre dernier et la publication au *Moniteur belge* du 31 décembre 2003 de la loi-programme, les choses sont en passe de changer pour les interruptions de carrière des fonctionnaires.

En effet, l'article 31 de cette loi-programme délègue au gouvernement fédéral le pouvoir de fixer, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, les conditions et modalités selon lesquelles le paiement de cette allocation à un fonctionnaire est subordonné à la condition que l'administration qui l'occupe s'engage préalablement à se porter garante du financement des sommes à payer.

En d'autres termes, il suffit, aujourd'hui, d'un arrêté royal pour forcer les administrations à financer les pauses-carrière de leur personnel statutaire; une concertation étant prévue pour fixer les modalités de cette prise en charge : soit, un remboursement des allocations par l'employeur, soit une cotisation sociale supplémentaire à demander aux administrations concernées.

Il va sans dire que cette nouvelle disposition risque de mettre à mal la mécanique huilée des administrations qui ne voyaient aucun inconvénient à remplacer la personne en pause par un chômeur. Nous pouvons aujourd'hui craindre que, puisque l'obligation de remplacement a été supprimée, les administrations renoncent, faute de moyens, à engager ces chômeurs qui, jusqu'à aujourd'hui, profitaient de ces opportunités pour se réintégrer sur le marché de l'emploi.

Pour ce qui nous concerne plus particulièrement, il n'est pas nécessaire de rappeler que la situation actuelle des finances communales est préoccupante. L'allègement budgétaire projeté au niveau fédéral n'aura pour conséquence qu'un alourdissement de la pres-

sion financière de nos communes qui seront contraintes de supprimer tout remplacement des agents en interruption de carrière.

La question porte sur la ou les réactions du gouvernement de Bruxelles-Capitale face à cette nouvelle disposition et sur le comportement qu'il adoptera face au gouvernement fédéral pour veiller aux intérêts des différentes administrations publiques établies sur le territoire de la Région bruxelloise, qu'il s'agisse des administrations liées à la région, aux communes ou celles des CPAS.

Mme la Présidente. — La parole est à M. Pascal Smet, secrétaire d'Etat.

M. Pascal Smet, secrétaire d'Etat à la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Mobilité, la Fonction publique, la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente. — Madame la Présidente, je souhaite tout d'abord confirmer que la fonction publique régionale manifeste de l'intérêt pour les régimes de redistribution du temps de travail mis à sa disposition par l'Etat fédéral. J'en veux pour preuve l'approbation récente par le gouvernement d'une modification du statut des agents régionaux, afin d'étendre les systèmes d'interruption de carrière déjà existants. Cette modification une fois entrée en vigueur, permettra en effet aux agents de bénéficier, en plus de l'interruption de carrière à temps plein et à mi-temps déjà existante, de l'interruption de carrière à 1/5^e temps, ainsi que dans le cadre de soins palliatifs, pour assistance à un membre de la famille gravement malade, et dans le cadre du congé parental.

Par ailleurs, l'obligation de remplacement des agents en interruption de carrière a disparu en janvier 2002. Malgré cela, l'administration régionale continue à remplacer les agents bénéficiant de ce régime, et il n'est actuellement pas à l'ordre du jour de cesser ces remplacements.

En ce qui concerne l'article 31 de la loi-programme du 22 décembre 2003 auquel l'honorable membre se réfère, il prévoit la possibilité, via un arrêté délibéré en Conseil des ministres, de subordonner le paiement de l'allocation d'interruption de carrière à la condition que l'employeur — en l'occurrence l'administration — s'engage préalablement à se porter garant du financement des sommes à payer.

Ce financement par les entités fédérées n'est donc pas automatique : il s'agit d'une possibilité via l'adoption préalable d'un arrêté royal. Or, cette problématique a été évoquée lors d'une réunion du comité de concertation gouvernement fédéral – gouvernements des communautés et des régions du 5 novembre 2003. Il y a été convenu que les arrêtés d'exécution ne seraient pris qu'après accord formel en son sein.

La Région de Bruxelles-Capitale s'est opposée à la proposition de l'article 31. Aucune réunion ultérieure du comité de concertation n'a eu lieu à ce sujet. En effet, le gouvernement fédéral doit prendre position. Il n'y a donc pas à ce jour de raison de modifier la politique suivie par la Fonction publique en la matière.

Mme la Présidente. — La parole est à M. Serge de Patoul.

M. Serge de Patoul. — Madame la Présidente, je remercie M. le secrétaire d'Etat pour sa réponse claire quant à l'attitude du gouvernement régional de refuser ce transfert de charges.

Mme la Présidente. — L'incident est clos.

QUESTION ORALE DE M. DENIS GRIMBERGHS A MM. DANIEL DUCARME, MINISTRE-PRESIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGE DES POUVOIRS LOCAUX, DE L'AMENAGEMENT DU TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET SITES, DE LA RENOVATION URBAINE ET DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE, ET ERIC TOMAS, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGE DE L'EMPLOI, DE L'ECONOMIE, DE L'ENERGIE ET DU LOGEMENT, CONCERNANT « L'EVOLUTION DU STATUT DU PERSONNEL DE LA SDRB »

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER DENIS GRIMBERGHS AAN DE HEREN DANIEL DUCARME, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, STADSVERNIEUWING EN WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK, EN ERIC TOMAS, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET TEWERKSTELLING, ECONOMIE, ENERGIE EN HUISVESTING, BETREFFENDE « DE EVOLUTIE VAN HET PERSONEELSSTATUUT VAN DE GOMB »

Mme la Présidente. — La parole est à M. Denis Grimberghs pour poser sa question.

M. Denis Grimberghs. — Madame la Présidente, l'inversion de l'ordre des questions orales me fait craindre le départ de M. Smet. A tout prendre, il ne serait pas inopportun qu'il entende ma question relative à la situation du personnel de la SDRB. Car — je m'adresse au ministre de tutelle, mais si l'on voulait avoir un peu de cohérence dans cette région — ma question pourrait avoir un lien avec la gestion de la Fonction publique.

Je voulais également interroger M. Ducarme, puisque vous vous partagez la tutelle sur la SDRB, sur l'évolution du statut de son personnel.

S'il appartient aux organes de gestion de la SDRB de fixer les règles relatives au personnel de cet organisme, il convient néanmoins que le gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale veille à ce que les statuts du personnel des organismes d'intérêt public de la Région de Bruxelles-Capitale soient le plus possible harmonisés. Une des raisons de cette nécessaire harmonisation consiste à rendre possible la mobilité des agents entre les différents services régionaux.

J'insiste sur le terme « régionaux » étant donné qu'il semble que certains aient des idées pour organiser la mobilité avec toutes sortes d'administrations, voire même avec des Assemblées parlementaires.

Je souhaiterais très précisément savoir comment le gouvernement entend encadrer la responsabilité des organes de gestion de la SDRB en matière de statuts pour son personnel. Le gouvernement compte-t-il utiliser ses commissaires de gouvernement pour atteindre l'objectif d'une nécessaire harmonisation des statuts entre les organismes d'intérêt public ? Le gouvernement considère-t-il qu'en

la matière, il doit couvrir les décisions du conseil d'administration de la SDRB par arrêté ?

Compte tenu des réactions suscitées par les modifications statutaires actuellement à l'examen du conseil d'administration — pour rappel, les mouvements d'humeur du personnel de la SDRB dont les médias se sont fait l'écho —, le gouvernement envisage-t-il d'intervenir pour rétablir un climat social favorable au sein de ce pararégional ?

Mme la Présidente. — La parole est à M. Eric Tomas, ministre.

M. Eric Tomas, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Economie, de l'Energie et du Logement. — Monsieur le Député, permettez-moi d'abord de vous rappeler que si la SDRB ne tombe pas sous le coup du statut des OIP, c'est de par la volonté même du législateur qui a clairement donné à la SDRB la pleine autonomie en la matière.

En effet, l'ordonnance du 16 mai 1999 relative à la société de développement de la Région de Bruxelles-Capitale prévoit que c'est le conseil d'administration qui fixe le cadre organique du personnel ainsi que le statut administratif et pécuniaire de ce dernier.

C'est pourquoi prendre un arrêté du gouvernement pour « couvrir », comme vous semblez le souhaiter, la décision du conseil d'administration de la SDRB n'est pas une démarche opportune.

J'ajoute que ces statuts ont été adoptés en 1^{ère} lecture par le conseil d'administration de la SDRB et ont fait l'objet d'un accord global en comité de secteur XV que préside le secrétaire d'Etat à la Fonction publique. En toute logique le conseil d'administration de la SDRB devrait donc approuver ces textes en 2^e lecture lors de sa prochaine séance.

Quant au climat social qui ne serait pas favorable, nous ignorons à quoi vous faites allusion. Je puis par contre vous informer que si distorsions il y a entre le statut de la SDRB et le statut du ministère et de certains autres OIP, celles-ci sont plutôt en faveur du personnel de l'institution et que ce même personnel souhaite en bénéficier au plus tôt.

Mme la Présidente. — La parole est à M. Denis Grimberghs.

M. Denis Grimberghs. — Monsieur le Ministre, tout d'abord je suis étonné que vous n'ayez pas été tenu au courant de la manifestation lors du dernier conseil d'administration, manifestation dont la presse a largement fait écho et au cours de laquelle les organisations syndicales représentatives du personnel de la SDRB manifestaient leur hostilité à l'égard de modifications qui permettraient de nommer des agents venant de toutes parts pour occuper des emplois de promotion au sein de la SDRB, ce qui aurait pour conséquence de briser la carrière de ceux qui comptabilisent déjà quelques années de maison.

Voilà le problème qui est posé et je m'étonne que vous n'ayez pas été mis au courant, d'autant que votre commissaire du gouvernement était présent à cette séance. Il a dû être témoin de ce mouvement de mauvaise humeur. Dès lors, en séance, il a été décidé de ne pas traiter ce point. C'est la raison pour laquelle je vous interroge, un mois après les événements, afin de connaître l'évolution de la situation.

Que faites-vous pour que la situation s'améliore ? Vous n'êtes pas au courant ? C'est étonnant. Ignorant ce problème, il n'est donc pas étonnant que vous n'entrepreniez rien ! Mais c'est quand même énorme !

Je me souviens parfaitement du contexte dans lequel nous avons approuvé l'ordonnance de 1999. Elle est d'ailleurs non appliquée sur nombre de ses points, notamment l'obligation d'un contrat de gestion à la SDRB. La négociation a débuté il y a cinq ans, et elle reste au point mort.

Je vous rappelle que cette ordonnance n'a pas été déposée par un quelconque parlementaire, mais par le gouvernement, le législateur et la majorité de ce Parlement vous ont suivi sur ce point.

Il n'empêche, vous avez la responsabilité de la coordination des statuts à l'intérieur des organismes d'intérêt public et il vous incombe de veiller à assurer la mobilité des agents à l'intérieur de ces organismes régionaux. J'aimerais donc savoir si en tant qu'autorité de tutelle sur la SDRB, vous renoncez à rendre possible la mobilité des agents de la SDRB en direction des autres organismes d'intérêt public. De tout évidence sans harmonisation des statuts, il ne peut pas y avoir mobilité des agents dans l'ensemble des organismes d'intérêt public régionaux, voire entre ceux-ci et l'administration du ministère de la Région de Bruxelles-Capitale.

M. Eric Tomas, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Economie, de l'Energie et du Logement. — J'ai déjà répondu à la deuxième question en disant qu'un accord était intervenu dans le secteur XV.

M. Denis Grimberghs. — Pas sur ce point.

M. Eric Tomas, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Economie, de l'Energie et du Logement. — Pour répondre à la première question, je dirai simplement que tous, nous sommes toujours favorables à la mobilité mais que les problèmes surgissent dès l'instant où l'on prévoit que cette mobilité peut s'exercer et ce, éventuellement au détriment d'agents en place. C'est le cas dans tous les pararégionaux et dans toutes les administrations. Il faut mettre fin à l'idée qu'une fois arrivé dans un pararégional ou une administration, on est certain de pouvoir y rester et d'y progresser tout simplement, sans que personne ne vienne jamais de l'extérieur. Sinon, il n'y aura jamais de mobilité.

M. Denis Grimberghs. — Il faut introduire la mobilité, mais en appliquant partout les mêmes règles.

M. Eric Tomas, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Economie, de l'Energie et du Logement. — Vous savez parfaitement, Monsieur Grimberghs, que la mobilité, cela dérange toujours l'une ou l'autre personne.

M. Denis Grimberghs. — Mais ici, le problème provient surtout du fait que l'on n'utilise pas la mobilité quand elle est possible, éventuellement par une harmonisation des statuts au sein même de la Région de Bruxelles-Capitale. Ce qui s'annonce est extraordinaire et je n'invente rien, les journaux en ont fait état.

Contrairement à M. Lemaire, je n'annonce pas les lauréats du concours avant qu'il n'ait été organisé. Cependant, les noms de ceux

qui seront parachutés à la SDRB sont connus des uns et des autres. On veut rendre possible en particulier la mobilité de la fonction d'agent de la Cour des comptes vers la fonction d'agent au sein de la SDRB. C'est une mobilité d'autant plus particulière qu'il s'agit là de statuts qui ne sont pas comparables en termes de fonction publique. Voilà le problème. Aussi, je demande que le gouvernement harmonise les statuts qui relèvent de sa compétence. C'est souhaitable pour permettre une mobilité intrarégionale et inter-OIP à l'intérieur de notre région.

Mme la Présidente. — L'incident est clos.

QUESTION ORALE DE MME MARIE-JEANNE RIQUET A M. ERIC TOMAS, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGE DE L'EMPLOI, DE L'ECONOMIE, DE L'ENERGIE ET DU LOGEMENT, CONCERNANT « LA MISE EN ŒUVRE DES TITRES-SERVICES EN REGION BRUXELLOISE »

MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW MARIE-JEANNE RIQUET AAN DE HEER ERIC TOMAS, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET TEWERKSTELLING, ECONOMIE, ENERGIE EN HUISVESTING, BETREFFENDE « DE INVOERING VAN DE DIENSTENCHEQUES IN HET BRUSSELS GEWEST »

Mme la Présidente. — La parole est à Mme Marie-Jeanne Riquet pour poser sa question.

Mme Marie-Jeanne Riquet. — Madame la Présidente, Monsieur le Ministre, lors de la séance du 28 novembre dernier, M. Vanraes, Mme Saïdi et moi-même avons posé des questions d'actualité relatives à la mise en œuvre des titres-services.

Le Ministre-Président nous a répondu que le gouvernement n'était pas encore en possession du texte de l'accord intervenu au niveau fédéral et que par conséquent, il n'avait pas encore arrêté de position.

La mesure étant entrée en vigueur le 1^{er} janvier dernier, je suppose que vous pourrez nous en dire davantage aujourd'hui, notamment sur les points suivants.

Est-il confirmé que la mesure sera limitée en Région bruxelloise aux prestations de nature ménagère, et intégralement financée par le fédéral ? La compétence d'agrément des entreprises est-elle finalement attribuée aux régions ou au fédéral ? Si c'est le fédéral qui agrée désormais les entreprises, quid de celles qui avaient déjà été agréées par les régions ? Sont-elles agréées d'office par le fédéral ?

Les entreprises agréées le sont-elles pour prester leurs services uniquement pour les particuliers qui sont domiciliés dans la région où elles sont implantées ?

Les entreprises d'intérim peuvent-elles participer au mécanisme en Région bruxelloise ? Comment les principaux intéressés, à savoir tant les entreprises susceptibles d'être agréées que les particuliers, ont-ils été informés des dernières dispositions applicables dans notre région ?

A propos d'information aux particuliers, j'aimerais savoir si la société ACCOR, qui distribue les titres, est bien informée et informe correctement les citoyens via son site, ce qui n'était pas le cas.

En effet, lors des discussions budgétaires, j'avais signalé le fait que ce site mentionnait des sociétés d'intérim agréées pour la Flandre comme pouvant prester en Région de Bruxelles-Capitale des services financés par les titres-services.

Vous m'aviez répondu, Monsieur le Ministre, que ces sociétés ne pouvaient pas adhérer au mécanisme en Région bruxelloise, car elles n'étaient pas agréées par notre région.

Avez-vous depuis lors pris des dispositions pour que la société ACCOR diffuse en tout état de cause une information correcte aux citoyens bruxellois ?

Mme la Présidente. — La parole est à M. Eric Tomas, ministre.

M. Eric Tomas, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Economie, de l'Energie et du Logement. — Madame la Présidente, comme je vous l'avais annoncé en novembre dernier, la loi du 20 juillet 2001 créant le système des titres-services a été remaniée par la loi-programme du 22 décembre 2003.

Les nouvelles dispositions adoptées par le fédéral sont conformes aux décisions de la conférence nationale pour l'emploi. Le système est désormais intégralement organisé et financé par le fédéral pour les activités de nature ménagère. A partir du 1^{er} janvier 2004, les régions n'interviennent donc plus dans l'agrément des sociétés, sauf si elles fixent des conditions d'emploi plus restrictives en terme de flexibilité, faculté que je ne compte pas utiliser, j'ai déjà eu l'occasion de le déclarer plusieurs fois. En effet, vous vous souviendrez que c'est à mon initiative que le gouvernement bruxellois a plaidé en faveur d'une refédéralisation du système, d'une part parce que l'occasion existait de refinancer indirectement les politiques régionales de l'Emploi — l'occasion a été saisie — et d'autre part parce que l'intérêt des Bruxellois, eu égard à la situation institutionnelle de Bruxelles, était un système harmonisé par delà les compétences régionales ou communautaires. Sur chacun de ces deux points, c'est la position bruxelloise qui a été retenue par le gouvernement fédéral. Je n'ai donc pas l'intention de réintroduire un élément de distorsion à Bruxelles.

Les six sociétés que j'ai agréées à Bruxelles en 2003 bénéficient du nouvel agrément fédéral, qui est valable pour tout le territoire national. Pour vous en assurer, je vous invite à consulter le site web de ACCOR, la société émettrice des titres-services : www.titres-services-be.

Les informations données sont correctes. Les coordonnées des six sociétés bruxelloises sont reprises, ainsi que les nouvelles dispositions de la loi.

Les entreprises de travail intérimaire peuvent également participer au nouveau système. Ainsi, celles qui s'étaient fait agréer par la Région flamande en 2003 peuvent, depuis le 1^{er} janvier 2004, prester leurs activités à Bruxelles. Les autres doivent désormais se faire agréer par le fédéral, en introduisant leur dossier à l'ONem.

L'information sur ces nouvelles dispositions a largement été couverte par la presse. Pour ma part, j'ai averti par courrier les six sociétés agréées du changement de réglementation au 1^{er} janvier.

Mme la Présidente. — L'incident est clos.

La séance plénière du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale est close.

De plenaire vergadering van de Brusselse Hoofdstedelijke Raad is gesloten.

— Prochaine séance plénière cet après-midi à 14 h 30.

Volgende plenaire vergadering deze namiddag om 14.30 uur.

— *La séance plénière est levée à 11 h 55.*

De plenaire vergadering is gesloten om 11.55 uur.

ANNEXES

COUR D'ARBITRAGE

En application de l'article 76 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, la Cour d'arbitrage notifie :

— les recours en annulation de l'article 16 de la loi du 3 mai 2003 modifiant la loi du 24 février 1921 concernant le trafic des substances vénéneuses, soporifiques, stupéfiantes, désinfectantes et antiseptiques, introduits par J. Donny et par l'ASBL Fédération bruxelloise des Institutions pour Toxicomanes et autres (n^{os} 2727 et 2850 du rôle — affaires jointes);

— les recours en annulation totale ou partielle de la loi du 11 mai 2003 protégeant le titre et la profession de géomètre-expert et de la loi du 11 mai 2003 créant des conseils fédéraux des géomètres-experts, introduits par P. Lauwers et autres (n^{os} 2857, 2858, 2859, 2860, 2861, 2862, 2863, 2864, 2865, 2866, 2867 et 2868 du rôle — affaires jointes);

— le recours en annulation des articles 3, 4 et 9 du décret de la Région wallonne du 15 mai 2003 « modifiant le décret du 11 septembre 1985 organisant l'évaluation des incidences sur l'environnement dans la Région wallonne, le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets et le décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement », introduit par l'ASBL Inter-Environnement Wallonie (n^o 2871 du rôle).

En application de l'article 77 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, la Cour d'arbitrage notifie :

— la question préjudicielle concernant l'article 358, § 1^{er}, alinéas 1^{er} et 2, du Code civil, posée par le tribunal de la jeunesse de Dinant (n^o 2838 du rôle);

— la question préjudicielle concernant l'article 19 des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, posée par le Conseil d'Etat (n^o 2848 du rôle);

— la question préjudicielle concernant l'article 57, § 2, de la loi du 8 juillet 1976 organique des centres publics d'aide sociale, posée par le tribunal du travail de Bruxelles (n^{os} 2854, 2855 et 2856 du rôle — affaires jointes);

— la question préjudicielle relative aux articles 80 à 82 de la loi du 8 août 1997 sur les faillites, telle qu'elle a été modifiée par la loi du 4 septembre 2002, posée par le tribunal de première instance de Tongres (n^o 2869 du rôle);

— la question préjudicielle concernant l'article 26 de la loi du 22 décembre 1986 relative aux intercommunales, posée par le tribunal de première instance de Gand (n^o 2872 du rôle).

BIJLAGEN

ARBITRAGEHOF

In uitvoering van artikel 76 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, geeft het Arbitragehof kennis van :

— de beroepen tot vernietiging van artikel 16 van de wet van 3 mei 2003 tot wijziging van de wet van 24 februari 1921 betreffende het verhandelen van de giftstoffen, slaapmiddelen en verdoovende middelen, ontsmettingsstoffen en antiseptica, ingesteld door J. Donny en de vzw *Fédération bruxelloise des Institutions pour Toxicomanes* en anderen (nrs 2727 en 2850 van de rol — samengevoegde zaken);

— de beroepen tot gehele of gedeeltelijke vernietiging van de wet van 11 mei 2003 tot bescherming van de titel en van het beroep van landmeter-expert en van de wet van 11 mei 2003 tot oprichting van federale raden van landmeters-experten, ingesteld door P. Lauwers en anderen (nrs 2857, 2858, 2859, 2860, 2861, 2862, 2863, 2864, 2865, 2866, 2867 en 2868 van de rol — samengevoegde zaken);

— het beroep tot vernietiging van de artikelen 3, 4 en 9 van het decreet van het Waals Gewest van 15 mei 2003 « houdende wijziging van het decreet van 11 september 1985 tot organisatie van de milieu-effectbeoordeling in het Waals Gewest, het decreet van 27 juni 1996 betreffende de afvalstoffen en het decreet van 11 maart 1999 betreffende de milieuvergunning », ingesteld door de vzw *Inter-Environnement Wallonie* (nr. 2871 van de rol).

In uitvoering van artikel 77 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, geeft het Arbitragehof kennis van :

— de prejudiciële vraag betreffende artikel 358, § 1, eerste en tweede lid, van het Burgerlijk Wetboek, gesteld door de Jeugdrechtbank te Dinant (nr. 2838 van de rol);

— de prejudiciële vraag betreffende artikel 19 van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, gesteld door de Raad van State (nr. 2848 van de rol);

— de prejudiciële vraag over artikel 57, § 2, van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn, gesteld door de arbeidsrechtbank te Brussel (nrs 2854, 2855 en 2856 van de rol — samengevoegde zaken);

— de prejudiciële vraag betreffende de artikelen 80 tot 82 van de faillissementswet van 8 augustus 1997, zoals gewijzigd bij de wet van 4 september 2002, gesteld door de rechtbank van eerste aanleg te Tongeren (nr. 2869 van de rol);

— de prejudiciële vraag betreffende artikel 26 van de wet van 22 december 1986 betreffende de intercommunales, gesteld door de rechtbank van eerste aanleg te Gent (nr. 2872 van de rol).

MODIFICATIONS DE LA COMPOSITION DES COMMISSIONS

— Par lettre du 20 janvier 2004, le groupe MR communique les modifications suivantes :

COMMISSION DE L'INFRASTRUCTURE, CHARGÉE DES TRAVAUX PUBLICS ET DES COMMUNICATIONS

— la désignation de M. Jean-Jacques Boelpaep comme membre suppléant de la commission de l'Infrastructure, chargée des Travaux publics et des Communications, en remplacement de Mme Amina Derbaki Sbaï.

COMMISSION DU LOGEMENT ET DE LA RENOVATION URBAINE

— la désignation de M. François Roelants du Vivier comme membre effectif de la commission du Logement et de la Rénovation urbaine;

— la désignation de Mme Caroline Persoons comme membre suppléante de la commission du Logement et de la Rénovation urbaine, en remplacement de Mme Amina Derbaki Sbaï.

COMMISSION DE L'ENVIRONNEMENT, DE LA CONSERVATION DE LA NATURE ET DE LA POLITIQUE DE L'EAU

— la désignation de Mme Caroline Persoons comme membre effective de la commission de l'Environnement, de la Conservation de la Nature et de la Politique de l'Eau, en remplacement de M. Jean-Jacques Boelpaep;

— la désignation de M. Jean-Jacques Boelpaep comme membre suppléant de la commission de l'Environnement, de la Conservation de la Nature et de la Politique de l'Eau, en remplacement de Mme Caroline Persoons.

COMMISSION DES AFFAIRES INTERIEURES, CHARGÉE DES POUVOIRS LOCAUX ET DES COMPETENCES D'AGGLOMERATION

— la désignation de M. Serge de Patoul comme membre effectif de la commission des Affaires intérieures, chargée des Pouvoirs locaux et des Compétences d'Agglomération, en remplacement de Mme Amina Derbaki Sbaï;

— la désignation de M. Jean-Pierre Cornelissen comme membre suppléant de la commission des Affaires intérieures, chargée des Pouvoirs locaux et des Compétences d'Agglomération, en remplacement de M. Serge de Patoul.

COMMISSION DES AFFAIRES ECONOMIQUES, CHARGÉE DE LA POLITIQUE ECONOMIQUE, DE L'ENERGIE, DE LA POLITIQUE DE L'EMPLOI ET DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE

— la désignation de Mme Caroline Persoons comme membre suppléante de la commission des Affaires économiques, chargée de la Politique économique, de l'Energie, de la Politique de l'Emploi et

WIJZIGINGEN VAN DE SAMENSTELLING VAN DE COMMISSIES

— Bij brief van 20 januari 2004, deelt de MR-fractie de volgende wijzigingen mee :

COMMISSIE VOOR DE INFRASTRUCTUUR, BELAST MET OPENBARE WERKEN EN VERKEERSWEZEN

— de aanwijzing van de heer Jean-Jacques Boelpaep als plaatsvervangend lid van de commissie voor de Infrastructuur, belast met Openbare Werken en Verkeerswezen, ter vervanging van mevrouw Amina Derbaki Sbaï.

COMMISSIE VOOR DE HUISVESTING EN STADSVERNIEUWING

— de aanwijzing van de heer François Roelants du Vivier als vast lid van de commissie voor de Huisvesting en Stadsvernieuwing;

— de aanwijzing van mevrouw Caroline Persoons als plaatsvervangend lid van de commissie voor de Huisvesting en Stadsvernieuwing, ter vervanging van mevrouw Amina Derbaki Sbaï.

COMMISSIE VOOR LEEFMILIEU, NATUURBEHOUD EN WATERBELEID

— de aanwijzing van mevrouw Caroline Persoons als vast lid van de commissie voor Leefmilieu, Natuurbehoud en Waterbeleid, ter vervanging van de heer Jean-Jacques Boelpaep;

— de aanwijzing van de heer Jean-Jacques Boelpaep als plaatsvervangend lid van de commissie voor Leefmilieu, Natuurbehoud en Waterbeleid, ter vervanging van mevrouw Caroline Persoons.

COMMISSIE VOOR BINNENLANDSE ZAKEN, BELAST MET DE LOKALE BESTUREN EN DE AGGLOMERATIEBEVOEGDHEDEN

— de aanwijzing van de heer Serge de Patoul als vast lid van de commissie voor Binnenlandse Zaken, belast met de Lokale Besturen en de Agglomeratiebevoegdheden, ter vervanging van mevrouw Amina Derbaki Sbaï;

— de aanwijzing van de heer Jean-Pierre Cornelissen als plaatsvervangend lid van de commissie voor Binnenlandse Zaken, belast met de Lokale Besturen en de Agglomeratiebevoegdheden, ter vervanging van de heer Serge de Patoul.

COMMISSIE VOOR DE ECONOMISCHE ZAKEN, BELAST MET HET ECONOMISCH BELEID, DE ENERGIE, HET WERKGELEGENHEIDSBELEID EN HET WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK

— de aanwijzing van mevrouw Caroline Persoons als plaatsvervangend lid van de commissie voor de Economische Zaken, belast met het Economisch Beleid, de Energie, het Werkgelegenheidsbeleid

de la Recherche scientifique, en remplacement de Mme Amina Derbaki Sbaï.

— Par lettre du 22 janvier 2004, le groupe PS communique la modification suivante :

COMMISSION DES AFFAIRES INTERIEURES, CHARGÉE DES POUVOIRS LOCAUX ET DES COMPETENCES D'AGGLOMERATION

— la désignation de Mme Amina Derbaki Sbaï comme membre effective de la commission des Affaires intérieures, chargée des Pouvoirs locaux et des Compétences d'Agglomération, en remplacement de M. Alain Bultot.

en het Wetenschappelijk Onderzoek, ter vervanging van mevrouw Amina Derbaki Sbaï.

— Bij brief van 22 januari 2004, deelt de PS-fractie de volgende wijziging mee :

COMMISSIE VOOR BINNENLANDSE ZAKEN, BELAST MET DE LOKALE BESTUREN EN DE AGGLOMERATIEBEVOEGDHEDEN

— de aanwijzing van mevrouw Amina Derbaki Sbaï als vast lid van de commissie voor Binnenlandse Zaken, belast met de Lokale Besturen en de Agglomeratiebevoegdheden, ter vervanging van de heer Alain Bultot.

0604/4931
I.P.M. COLOR PRINTING
☎ 02/218.68.00